



- 回美證加急
- 綠卡快速更新
- 委托書政府認證

● 翻譯公證 ● 入籍包到底
626-715-6600 陳老師
9251 Garvey Ave. #N, El Monte, CA 91733 (移民區二樓)



A2
黑客入侵
「太陽風」席捲全美



A7
鯨魚已衝破漁網
川普須行動



B2
飛虎傳奇陳納德
的未盡之路



B3
玄術奇器三：
神奇的中醫取蟲

大選關鍵戰場開到國會

系統舞弊調查報告公布 麥康奈爾變節 國家情報總監報告引關注

◆ 記者邢亞男綜合報導

12月11日，德州控4大搖擺州大選違憲的訴訟在最高法院受阻。15日，在選舉人團投票日後，參議院共和黨領袖麥康奈爾改變立場，要求議員在2021年1月6日國會認證期間，不要對拜登發起挑戰。16日，川普團隊律師埃利斯表示，不管1月6日發生甚麼，都將為維護選舉誠信而戰。

大新聞：Dominion 錯誤率為規定值8.5萬倍

12月14日，第13巡迴法院法官埃爾森海默（Kevin Elsenheimer）准許律師德佩諾（Matthew DePerno）公開對密歇根州使用 Dominion 投票機的調查報告。

這份23頁的審計報告由數據公司「同盟特別行動組」（Allied Special Operations Group）給出。該團隊受聘對密歇根州安特里姆縣（Antrim）11月選舉時使用的22台 Dominion 投票機、製表機、拇指驅動器、相關軟件、總製表機、相關快閃記憶體卡、USB 記憶棒和管理伺服器進行取證調查。

報告寫道：「聯邦選舉委員會（FEC）條款確定，允許的選舉錯誤率是0.0008%（25萬張選票中有一個錯誤），我們觀察到 Dominion 的錯誤率是68.05%（是規定錯誤率的8.5萬倍），這表明（Dominion）在選舉的安全和誠信方面造成了致命錯誤。」

替代選舉人投票川普

12月14日是2020美國總統大選選舉人團投票日期。

該日，賓州、喬治亞州、密西根州、威斯康辛州、亞利桑那州、內華達州和新墨西哥州共7個州，罕見的出現了兩套投票結果，這7個州的共和黨「替代選舉人團」把票投給了川普。

兩黨選舉人團同時投票的情況在美國歷史上曾有先例。白宮高級顧問米勒（Stephen Miller）當天對FOX新聞說：「今天，爭議州將進行替代選舉人的投票，我們將把這些替代結果送給國會。這將確保我們所有的法律補救措施仍然是開放的。如果我們在法庭上贏得了這些案件，我們可以指示對這些替代的選舉人票進行認證。」

這意味著，若在明年1月6日之前，川普團隊能夠透過訴訟在大選中翻盤，那麼有條件選舉人票就有機會被國會認證。

司法部長人事變動

12月14日，川普總統宣布現任司法部長巴爾即將離職，並任命現任副司法部長出任代

理司法部長，傑夫·羅森（Jeff Rosen）為代理司法部長。現年62歲的羅森，2019年5月成為美國司法部副部長，他對外國勢力干預美國大選有著深刻研究。

國會就挑戰選舉人團投票結果前景生變

12月15日，參議院共和黨領袖麥康奈爾祝賀拜登當選，並呼籲參議員不要挑戰選舉人團投票結果。保守派主持人馬克·萊文（Mark Levin）譴責麥康奈爾說：「川普幫你確保了你的席位，就像他幫助確保許多參議院和眾議院的（共和黨）席位一樣，你卻等不到1月6日。」萊文呼籲其他人出任參議院共和黨領袖。

阿拉巴馬州眾議員莫·布魯克斯（Mo Brooks）當天駁斥麥康奈爾說，選民的意見更關鍵，他表示，當國會於1月6日舉行聯席會議時，他將挑戰選舉人團投票結果。參議員方面，林賽·格雷厄姆（Lindsey Graham）等參院元老拒絕加入，喬希·霍

利（Josh Hawley）等參議員表示不排除挑戰選舉人團投票結果。

在2021年1月6日國會聯席會議期間，議員們可以對選舉人票提出反對意見，反對意見至少要有一名眾議員和一名參議員以書面形式簽署提交。如果這樣做了，兩院議員需退回到各自的議院，審議是否接受反對意見，然後，分別就反對意見進行表決。如果兩院都投出多數票，則反對意見成立，被提異議的選舉人票將立即無效作廢。

參議院進行選舉聽證會

12月16日，參議院國土安全和政府事務委員會首次在國會舉行聽證會，審查本次大選中的舞弊行為。

聽證會上，律師本納爾（Jessie R. Binnall）作證說，內華達州有42000人重複投票，他說專家們給出這一數字，是真正去看了選民列表，對比選民的名字、地址、出生日期，發現有人使用結婚前的名字和結婚後的名字換著投票；他說，有1

萬9000人不住在內華達州，卻投了票，這是根據郵政局的地址變更名單和地址變更數據庫與投票名單相匹配得出的；有超過1萬5000張選票是用商業地址或者空缺的地址投出的；還有4000多個非公民也投了票，這是用車籍登記數據對比到真實的選民發現的。他說還有一個長長的名單，他們的專家總共發現了13萬6000張舞弊選票，真實的數字肯定更高。

情報總監報告即將提交

12月18日，國家情報總監拉特克利夫，將會公布備受矚目的外國干預美國大選的相關報告。根據川普於2018年9月簽署的「制裁外國干預選舉」的行政令，國家情報總監要在45天之內提交有關外國干預美國大選的調查報告，18日是最後期限。

這份報告要提到參與外國干預美國大選的叛國者，所以將很大程度上決定總統會不會短暫啟用軍事行動，快速、迅速地平息選舉政變。



布魯克斯



將挑戰投票結果

萊文



譴責麥康奈爾

霍利



不排除挑戰結果

圖片來源：國會議員：CHIP SOMODEVILLA/GETTY IMAGES；布魯克斯：美國政府/公有領域；萊文：GAGE SKIDMORE/WIKI/CC BY-SA；霍利：GREG NASH-POOL/GETTY IMAGES；宗教領袖格雷厄姆：CORNSTALKER/WIKI/CC BY-SA

星河地產

不管你對市場是否熟悉，
都讓你同樣放心買房。

Starriver Inc 1294 Kifer Rd, #701, Sunnyvale, CA 94086 電話：510-366-0071



陶振華
(JASON TAO)
DRE:01869132

舊金山及灣區房屋市場專家

擁有博士學位，具有豐富商業地產與民居地產經驗。可助您作出明智的房地產投資選擇，保護您的最大投資利益，並為您提供買前售後各種服務。

黑客入侵「太陽風」席捲全美

【看中國記者肖然綜合報導】美國商務部和國土安全局(DHS)，本週先後證實，聯邦政府遭到黑客入侵。DHS網絡安全局(CISA)週日也向各聯邦機構下達緊急命令，必須斷開可能受到影響的服務器。該事件讓與中國有關聯的太陽風公司浮出了水面。

國土安全局網絡與基礎設施安全局(CISA)，12月14日在官網發表聲明，表示：「國土安全局意識到了遍及整個聯邦政府的網絡遭到入侵的情況，並與我們在公共和私營部門的合作伙伴密切合作，共同應對。」

官員們說，黑客可能已經入侵到聯邦政府系統中的太陽風服務器軟件中，美國政府機構和大公司都在使用這些軟件。

聲明警告：「SolarWinds的Orion網絡管理系統遭到入侵，對聯邦網絡安全構成了不可接受的風險，「今晚的指令旨在減輕聯邦政府民用網絡內部可能出現的滲透。我們敦促我們的所有合作伙伴(包括公共和私營部門)，評估他們受到這種網絡滲透的影響，並確保他們的網絡不再受任何入侵。」

SolarWinds公司的首席執行官湯普森(Kevin Thompson)在聲明中指出，它正在與聯邦執法機構和美國情報部門合作，並告訴美聯社，「這個安全漏洞是一個由國家發動的高度複雜、有針對性的軟件供應



美國國會山莊 (AdobeStock)

鏈攻擊所造成的。」

一星期前，與美國政府和公司有合約關係的「火眼」(FireEye)網絡安全公司稱遭到了黑客入侵，它還發現了一場範圍可被描述為「廣泛」的「全球(網絡)入侵行動」。「這次行動的幕後黑手接入了世界各地眾多公共和私人組織的網絡。」火眼在博客中寫道，「受害者包括北美、歐洲、亞洲和中東的政府、諮詢、科技、電信和採掘實體。我們預計，在其他國家和地區還會有更多的受害者。火眼已通知了所有我們知道的正在受到影響的實體。」

涉入大選舞弊的Dominion投票系統(Dominion Voting Systems)也在太陽風的眾多客

戶名單之列。

太陽風涉及國家安全

公開資料顯示，「太陽風」於1999年在俄克拉荷馬州塔爾薩市成立。2006年，公司將總部遷至德州奧斯汀。其主要產品包括網絡性能監視器服務器、應用程序監控器訪問權限管理器、網絡配置管理器、NetFlow流量分析器、數據庫性能分析器、安全事件管理器服務器，以及配置監視器。

公司網站顯示，其客戶包含美國財富500強中的超過425家；美國十大電信公司；美國五大軍種；美國五角大樓、國務院、美國國家航空航天局、國家安全局、郵政服務局、國家海洋

和大氣管理局、司法部和美國總統辦公室；美國五大會計師事務所；全球數百所大學和學院等。

此次黑客入侵可能是影響美國最嚴重的間諜活動之一。火眼(FireEye)已在全球多個實體中檢測到此黑客攻擊，受害者包括北美、歐洲、亞洲和中東的政府、諮詢、技術、電信和採掘業實體，預計其他國家和行業也有受害者。

「太陽風」與中共關係

在sourceforge網站上〈比較2020年中國頂級網絡監控軟件(Compare the Top Network Monitoring Software in China of 2020)〉一文中可見「太陽風」公司。

「太陽風」的主要股東是銀湖投資公司(Silver Lake Partners)。銀湖在中國的投資達數千億美元，是螞蟻金服在2018年最新一輪融資中最大的美國支持者。

「太陽風」與加國的關係

被用以操縱美國大選的Dominion投票系統使用「太陽風」服務銀湖，和Dominion背後的凱雷投資集團(Carlyle Group)，是長期合作伙伴。(Dominion的母公司Staple Street Capital，其主要高管斯歐文斯和肯納德曾為凱雷投資集團Carlyle Group工作。)

在「太陽風」公司網站2020年12月9日發布的新聞中，提到加拿大養老金計畫投資委員會(CPPIB)進行了約3.15億加元的二次投資。交易完成後，CPPIB在「太陽風」的所有權約為5%。

2017年起，CPPIB與銀湖同奮進集團控股(Endeavor，原名WME-IMG)成為戰略合作伙伴。2016年初，戰銀和富達投資了WME-IMG。該公司於2016年6月與紅杉資本(Sequoia Capital)、騰訊和方源資本(Fountainvest Partners)在中國成立了一家合資企業。而方源資本基金的投資方包括加拿大國家退休基金、安大略教師退休基金，以及新加坡淡馬錫控股，是目前專注中國市場的規模最大的私募股權投資基

鮑威爾亮外國干預大選新證

【看中國記者李靜波採訪報導】獨立調查大選舞弊的著名律師鮑西德尼·鮑威爾(Sidney Powell)近日在接受美國福克斯新聞著名主持人魯·多布斯Lou Dobbs訪談時，披露了外國包括中共參與干預美國大選的最新證據。《看中國》記者就此話題採訪了美國南卡來羅納大學艾肯商學院教授謝田博士。

日前，美國總統川普推文說Dominion投票機在全國各地都是一場災難。更改了壓倒性選舉的結果。鮑威爾近日在接受採訪披露，外國勢力對美國大選的干預已有鐵證。鮑威爾還比喻說這次的大選舞弊相當於「網絡版珍珠港」襲擊事件。謝田對此表示：「這個是一個最新的證據，美國一個叫魯·多布斯Lou Dobbs，是一個美國非常知名的財經新聞的主播和記者，在企

業界、經濟界、財經界非常知名，他在採訪鮑威爾(Sidney Powell)律師的時候，他們的對話揭示了最新的爆料，Lou Dobbs本人也非常的震驚，當然我們看到也都非常震驚。」

四個隱秘舞弊操盤手

謝田解讀說：「鮑威爾他們現在得到的最新的情報，很多證據顯示直接指的非常具體的4個人，4個操盤手，選舉舞弊操盤手。一個是委內瑞拉的前通訊部長及其助理，這個很有意思，因為我們知道Dominion投票系統是在委內瑞拉這個社會主義的國家政權被查韋斯當年用過，現在馬杜羅也在用。委瑞內拉獨裁統治者一直在用這個系統軟件，他們顯然也有很多經驗。我們也知道委內瑞拉的國家事實上背後的支持者就是中共政

權。所以以前通訊部長和助理現在在裡面，顯然他們是找了一個他們所認為使用這個系統的專家，操作專家來參與。

第二個是一個程序員，直接修改或者編輯程序的，編程的電腦技術專家。第三個是Startmatic系統，操作系統、軟件系統公司的總裁，這個系統跟Dominion的硬件系統，實際上是合作，聯合起來進行的。」

中共黑手直接參與其中

謝田進一步指出：「鮑威爾在採訪中提到，還有一個是中共的人。現在中共這個人我們還不知道他的名字和職位，我想既然是中共派來的參與這個計畫的人，很可能是中共的軍事情報系統，或者是總參情報系統，或者是中共的國安系統，他們派出來的人員，來直接操作。」

195萬註冊黨員名單外泄

【看中國記者黎小葵綜合報導】近日，195萬名註冊中共黨員名單流出，外媒經比對後稱多家國外企業遭到滲透。對此，中共官方強烈駁斥，官媒怒嗆西方「五眼」瞎了，一系列舉動令外界譁然。

英國媒體《星期日郵報》(The Mail on Sunday)12日報導，中共195萬名註冊黨員名單中的共產黨員，各別部署在7萬9000多個分支機構裡，並在入黨時宣誓「捍衛黨的祕密、忠誠於黨、為共產主義而奮鬥、絕不背叛黨」。

《澳洲人報》根據名單調查發現，部分共產黨員曾經或目前受僱於駐上海的澳洲、美國、英國、瑞士、德國、印度、新西蘭、意大利和南非等國代表機構，至少10個駐上海的領事館聘用中共黨員，擔任高級政治和政府事務專員、

文員、經濟顧問和行政助理。

《星期日郵報》則分析指出，包括空中巴士、波音、勞斯萊斯等具有國防工業性質的公司，僱用了數百名中共黨員；參與中共肺炎(COVID-19)疫苗研發的製藥巨頭輝瑞和阿斯特捷利康，則僱用了100多名中共黨員。最誇張的是，2016年英國匯豐銀行和渣打銀行19個分行的職員當中，超過600人是中共黨員。

目前事件仍在發酵中，英國資深政治家、保守黨前領袖史密斯(Iain Duncan Smith)撰文寫道，這項調查證明中共黨員現已遍布全球，潛入世界上最重要的跨國公司、學術機構工作和外交單位，他呼籲英國政府必須立即採取行動，將中共在各地領事館裡的共產黨員驅逐出去。

戴醫生 針灸無痛正骨獨一無二



回原分筋正骨法源於峨嵋南少林第七代傳人夏雄山先生。他將伸骨縮骨法運用到按摩推拿中。1972年經戴春華先生進一步研究，發明回原分筋正骨法，施術數萬人，受益者無數。因方法奇特，療效顯著，一經治療，立竿見影。其實各種脊椎神經痛就是骨和筋粘連或骨壓迫神經造成。回原分筋法就是將兩者分離，疼痛立即消失。人們知道神農嘗百草，鮮知華佗試百針，華佗的針就有分筋的作用。戴醫生曾被應邀到紐約、奧斯汀、休斯頓、阿拉斯加、丹佛、舊金山等地為上千名患者治療過各種痛症，得到患者的一致肯定。如果明天你想去手術，不妨今天來這裏試一試。

四肢麻木、腰椎病、肩周炎、坐骨神經痛、頸椎病、網球肘、腰間盤突出 戴醫生針灸可有效改善帕絲金症狀。

回原分筋無痛正骨 保證有效!無效不收費!痛症免費諮詢

預約電話:626-321-6766

9049 E.Valley Blvd., #107 Rosemead,CA 91770

芮成鋼特樞門 被抓另有內情

【看中國記者真瑜、朱莉採訪報導】近日前央視主播芮成鋼因服刑期滿、被傳出獄再度引發外界關注。芮成鋼當年因「危害國家安全」罪名被判入獄6年，然而，日前有體制內知情人士向《看中國》爆料，其實這個罪名是政府安插的，芮成鋼不是甚麼間諜，當時被抓是「點兒背」，他是典型的占小便宜吃大虧。



芮成鋼 2010 年在達沃斯經濟論壇上。(Getty Images)

知情人透露，芮成鋼做人圓滑世故，特別愛炫耀，吹噓自己經常說大話，同時又非常樞門（吝嗇）。但若說他是美國間諜，讓他去勾引令計劃的夫人，去騙取機密，就是無稽之談了，如果真是間諜也不會關在普通監獄，這個罪名就是政府怎麼安插就怎麼安插。

知情人說，芮成鋼雖然名聲在外，但並不是很有錢。央視不是外界所想的，裡面的主持人都非常有錢，在央視真正能掙到錢的必須得達到「一哥」的級別，主持春晚那樣的級別才會特別有錢，算財務自由的。而芮成鋼不是，他只是外在有名聲，像他這種央視主持人 2013 年時的工資沒有人們想像的那麼高，他可以說正處在事業的上升期，也因為這個事，職業生涯算是毀了，成也蕭何，敗也蕭何。

知情人提到，2014 年一個山西煤老闆曾爆料，芮成鋼在一次北京的飯局上向中石油高管要加油卡，據那位煤老闆描述：當時中石油的一個副總請客，芮成鋼嚷嚷著要和石油的副總對賭，如果自己不能再喝掉一瓶紅酒，副總必須要給自己一張加油卡。煤老闆則暗自好奇：這兄弟開著三百萬的車，居然為了一張兩千塊的加油卡這麼拼！

芮成鋼入獄前愛蹭各種飯局，

飯局上他總是刻意的想成為焦點，他的口頭禪，「正如我一個非常好的朋友，美國前總統克林頓說的」，當初覺得他真是不得了，現在成了笑話。

芮成鋼出過兩本自傳，書中都是國際名人對他的好評——南非前總統姆貝基：「芮成鋼是一位並非每個國家都擁有的世界級的記者和主持人。」華爾街「資本之王」施瓦茨曼：「芮成鋼是世界上最傑出的財經對話者之一。」而書

中所寫的，也都是在包裝自己，內容大多是他採訪了誰，然後這個人成為了甚麼政要名人。

知情人說，芮成鋼一直宣稱自己很有實力，上面有人，並且喜歡走秀做演講，甚至做品牌代言，很高調，「他把自己吹的很牛，但其實他所謂的出席重要場合，包括見一些各國政要，大多都只是很正常的採訪，並不是他出名到甚麼程度受到邀請，他卻因此把自己吹的很牛。我 2013 年

時見過部委的領導，提到他的時候就『說這小子挺好玩的』，語氣上帶有非常大的不屑……」

對於芮成鋼的罪名，知情人表示：「芮成鋼一度傳罪名是『危害國家安全』，紙面上是行賄受賄罪，但據我瞭解，他不是一個間諜，他就是喜歡攀附高層，就像央視的女記者去巴結周永康體系的高官一樣，想找捷徑一步登天，但是最後被逮了個正著。正好又趕上令計劃出了事，芮成鋼本人在那時是小鮮肉，非常受一眾高官夫人們的賞識，當初令計劃老婆谷麗萍比較高調，令計劃當中海南大秘，他老婆縱橫商界在外露面比較頻繁，這才有機會能勾搭上芮成鋼。」

「芮成鋼的入獄就是在攀附高層的時候壓錯寶，最後惹禍上身，所以他整個被抓被判刑就是『點兒背』，但也是活該，典型的占小便宜吃大虧。」

對於芮成鋼的下場，知情人表示：「央視裡的那些女記者，本來她們業務水平都不錯，但是一旦被中共達官顯貴看中之後，給她帶來的物質上的充盈、虛榮心的無限滿足，就使她不會專心去做業務，反而去搞一些……你看央視多少女記者不都是這樣嗎？女的這樣，男的也是這樣，最後下場好的也沒有多少！」

武漢副市長落馬 周先旺仍不倒

【看中國記者晏清流綜合報導】中共病毒 (SARS-CoV-2) 疫情爆發至今，已有多名地方官員疑因擔責陸續落馬，最新一個被查的是武漢女副市長徐洪蘭，而曾公開向習中央甩鍋的武漢市長周先旺似乎還安然無事。

12 月 15 日，據湖北省紀委監委消息指，武漢副市長徐洪蘭「涉嫌嚴重違紀違法」，目前正接受湖北省紀委監委紀律審查和監察調查。

公開資料顯示，徐洪蘭 1966 年出生，湖北洪湖人。2017 年 5 月，徐洪蘭任武漢市副市長。她主要負責工業、商貿流通及招商引資、外經外事等。

據《湖北日報》消息，徐洪蘭 12 月還多次出席活動，12 月 10 日，她還會見了外賓。

去年底從武漢開始爆發的疫情，因為當局隱瞞而擴散全世界。隨後中央和地方官員開始上下甩鍋。

武漢市長周先旺 1 月 27 日

接受央視採訪時說，去年 12 月已經通報中央，但是，中央沒有授權，因此他不能採取措施。而武漢市委書記馬國強也在受訪時，指武漢市去年剛開始出現數名患者後，當地衛生部門就將情況上報國家衛健委。

最終湖北省在 2 月 13 日發生人事地震，應勇接替蔣超良上任湖北省委書記，王忠林接替馬國強任武漢市委書記。

有大外宣媒體隨後曾發布習近平 2 月 23 日的內部講話間接透露，蔣超良是因疫情防控不力背鍋。對於蔣超良的去向，10 月底的五中全會未見披露人事變動，央視新聞聯播畫面顯示，他仍以中央委員的身分參加會議。

武漢市委原書記馬國強是中共中央候補委員，下臺後一直未有履新動向，去向不明。

武漢市長周先旺的情況就比較離奇，他 1 月 27 日接受央視採訪時明確將瞞報疫情的責任推給北京，可以說是犯了當局大忌。

中央社曾引述分析家表示，周先旺雖沒有指名道姓，但暗示

地方所有的政治決定都需要中央批准，導致無法快速行動。

文章稱，最普遍的質疑，在於習近平領導的中共黨中央，最遲在 1 月 7 日甚至 1 月 3 日就知道了疫情的嚴重性，卻等到 1 月 19 日緊急派遣專家前往調研後，才在 1 月 20 日做出指示並啟動防疫措施。在時機上，至少被耽誤了 2 週。而這致命的 2 週，釀成蔓延全球的重大疫情。

旅美經濟學者何清漣分析說，熟悉中共政治尤其是黨內鬥爭史的人都明白，哪怕上級錯得離譜，下級也是「奴才該死，臣罪當誅」。如果不是背後有人撐腰，借地方當局幾個膽子，也不敢公開「甩鍋」給中央領導。

後來的情況是，儘管湖北省委書記和武漢市委書記都換了人，周先旺卻屹立不動。不但如此，2 月 28 日，國新辦在湖北武漢舉行新聞發布會時，中央指導組在談到方艙醫院建設時，還對周先旺點名表揚，稱周先旺「靠前指揮、親自調動，夜以繼日組織力量施工改造」。

張碩輔或將任職中紀委

【看中國訊】近來，中共人事調整頻繁受矚目。繼中共中紀委副書記陳小江獲任國家民族事務委員會後，港媒消息指，廣東省委常委、廣州市委書記張碩輔，將赴北京擔任中紀委副書記，晉升正部級。

香港「巴士的報」12 月 15 日引述消息透露，張碩輔將擔任中共中央紀委副書記，行政級別為正部級。報導稱，如果消息屬實，張碩輔將在 2021 年 1 月下旬召開的十九屆中紀委第五次全體會議上正式獲任命。

55 歲的張碩輔是湖南長沙人，畢業於武漢水利電力學院。他長期在湖南水利系統工作，曾任水利廳副廳長、益陽市委副書記、水利廳廳長、婁底市市長、永州市委書記，湖南省副省長。

2015 年，張碩輔進入紀委系統，擔任雲南省省委常委、省紀委書記。2017 年 1 月，他調任北京市委常委、市紀委書記，兼任北京市監察委主任，並在中共十九大上任中紀委委員。2018 年 7 月，他空降廣州

擔任市委書記。

港媒曾報導，張碩輔的岳父是中共元老毛致用。毛致用於 1977 年 9 月至 1988 年 5 月擔任湖南省委書記。1977 年 11 月至 1979 年 4 月擔任第四屆湖南省政協主席，1988 年至 1995 年，任職江西省委書記，1995 年至 1998 年出任江西省人大常委會主任。1998 年至 2003 年，擔任第九屆全國政協副主席，官至副國級。2019 年 3 月去世，終年 90 歲。

《東方日報》報導說，毛致用在中共政壇地位不高，但小有名氣，因為他是在中共文革中獲得提拔，又在改開後被重用，是中共官場少見的「不倒翁」式人物。

12 月 14 日，陳小江獲任中國國家民族事務委員會黨組書記的消息公布。現年 58 歲的陳小江，2017 年調任監察部副部長。同年，獲任中紀委副書記，晉升正部級，是中紀委排名最末的副書記。2018 年 3 月，陳小江被任命為國家監察委員會副主任。

LAW OFFICES OF LANDRUM & AMPONSAH
A LAW PARTNERSHIP

- ✦ 車禍 (Auto Accident)
- ✦ 人身傷害 (Personal Injury)
- ✦ 醉酒駕駛 (D.U.I.)
- ✦ 刑事辯護 (The Criminal Dependents)

信用 專精 保密 快捷
您的合法權益可得到萬全保障

ANDY CHAN
Legal Assistant LEGAL168@gmail.com
(626)888-6668 9324 E. GARVEY AVE., #G. SOUTH EL MONTE, CA91733

Central Dental Group
Ky. DO, D.D.S., Inc.

兒童牙科 根管治療
牙齒漂白 人工植牙
牙齒貼面 牙齒矯正
牙色補牙 透明矯正
牙套

COUPON
洗牙\$30

El Monte 626-527-2200 12072 E Valley Blvd., El Monte CA 91732
Alhambra 626-642-0288 333 S Garfield Ave #B, Alhambra, CA 91801

我們賣出更高價 · 我們賣的更快
幫您賣房，保證超出市場價，否則我們按照雙方商定的價格買下您的房子

Gloria Xiao
專業·敬業·口碑最佳
值得您信賴的專屬經紀人

我們來自天府之國成都，畢業於 UC Santa Barbara 商業經濟財會專業。我在房地產行業積累了豐富的市場實戰經驗，屢次獲得 REMAX 公司各項大獎，並在任職西聖蓋博房產協會教育委員會副主席。

我講英文、中文、粵語及四川、貴州、海南、東北方言

- ✓ 免費諮詢、免費房屋估價
- ✓ 免費市場分析報告
- ✓ 免費房屋錄影
- ✓ 免費國內、國外主流媒體發布
- ✓ 免費房屋專業網頁
- ✓ 免費專業攝影照相

我們有上萬買主群，近七成現金買家！
現在就打電話給 Gloria 吧：
626.589.3179

2035年人均GDP翻倍？

【看中國記者文龍綜合報導】北京當局確定2035年人均實際GDP水平較2020年翻倍為核心經濟目標，中國社科院的報告顯示，民眾消費情況堪憂，並且人口危機和老齡化也讓該目標難以達成。

北京當局在《制定國民經濟和社會發展第十四個五年規劃和二〇三五年遠景目標的建議》中稱：「到『十四五』末達到現行的高收入國家標準，到2035年實現經濟總量或人均收入翻一番，是完全有可能的。」

因此，在北京當局定性目標基礎上測算量化，就成為當前中國學術界一個重要的政治任務：

按照2035年中國人均GDP較2020年翻倍進行計算，2020~2035年這15年平均人均GDP實際增長速度達到4.73%。估計2035年中國人口將達到14.335億，較2020年增長0.63%，GDP總量的年平均增速要求達到4.78%。這種增長速度將使中國GDP總量從2020年103萬億元（人民幣，下同）左右，上升到207.5萬億元（2020年不變價格）。

不過，中國社科院的調查報告顯示，中國民眾的收入和消費情況都堪憂。

這份報告名為《休閒綠皮書：2019~2020年中國休閒發展報告》，由中國社會科學院財經戰略研究院、中國社會科學院旅遊研究中心，及社會科學文獻出版社聯合發布。

報告顯示，過去一年內，



北京當局確定2035年人均實際GDP水平較2020年翻倍為核心經濟目標。（Getty Images）

中國國民年均休閒消費為5647元。其中，個人休閒消費開支在1001~3000元的占22.7%，在3001~5000元的占10%，人民幣5001~1萬元的占11.1%。11.8%的人年休閒消費開支超過1萬元，但卻有高達44.4%的人，一年的休閒消費開支只有高收入族群的十分之一，即在1000元以下。

如果以此民調結果為樣本，放大與中國14億的總人口對比，這代表有6.2億人（44.4%的人），每月的休閒消費只有83元。另有3.2億人每年則有3000

元以下，相當於每月約人250元的休閒消費資金。

12月15日，據美國之音報導，臺灣中經院副研究員吳明澤表示，從這份民調可以看出，多數中國民眾仍著重在基本生活的消費，少有休閒娛樂消費，而且低收入人口的占比仍高，再加上貧富差距嚴重，實在讓人很難相信中國已經做到全面脫貧，也進入全面小康社會的階段。

吳明澤解釋說，「333原則」是小康社會基本的評估準則，意即一般小康家庭會將其收入的三

分之一花在維持基本溫飽的生活開銷上，另外三分之一作為儲蓄，最後的三分之一則作為生活享受和休閒娛樂的花費來源。

吳明澤強調，除非大多數的中國人只掙錢、不花錢，否則此民調顯示，中國可能有超過六成的人口（約9.4億人）每年的休閒花費都低於3000元人民幣，代表他們過的僅是餬口的日子，實在很難稱得上是一個富足的小康社會。

另外，人口危機和養老危機是中國經濟難以逾越的障礙，並且危機產生共振。這些都意味著

北京當局的目標難以達成。

12月1日，中國民政部長李紀恆撰寫的《實施積極應對人口老齡化國家戰略》一文顯示，目前，受多方影響，中國適齡人口生育意願偏低，總和生育率已跌破警戒線，人口發展進入關鍵轉折期。

中國出生人口數量已經連續數年下降。據中國國家統計局統計公報，2019年中國出生人口1465萬人，比2018年減少58萬人，人口出生率為10.48%，比2018年下降0.46個百分點。從歷史數據看，10.48%的人口出生率也是自2000年以來的最低值。

中國民政部養老服務司副司長李邦華不久前表示，根據相關預測，2021至2025年期間，中國老年人口將突破3億人，社會將從輕度老齡化邁入中度老齡化。

對於北京當局來說，各類危機正在中國社會逐漸顯現，但是有兩個危機卻可動搖中國國力：人口危機與老齡化/養老危機。中國內地媒體去年在名為《社科院報告：養老金2035年或將耗盡結餘 專家建議年輕人盡早籌劃養老投資》的文章中，引用了《中國養老金精算報告2019~2050》數據。文中說，未來30年間，全國城鎮企業職工基本養老保險基金，當期結餘在勉強維持幾年的正數後，便開始加速跳水，赤字規模越來越大，到2035年將耗盡累計結餘。

文章表示：「如果按照退休年齡60歲來算，到2035年最早一批『80後』也只有55歲，沒有到達退休年齡。也就是說，『80後』很有可能成為無養老金可領的第一代。」

中國央行巨量資金注入金融系統

【看中國記者文龍綜合報導】12月15日，中國央行操作中期貨便利釋放9500億元人民幣資金。分析人士認為，短期內中國央行貨幣政策仍保持寬鬆狀態。不過，中國財政部前部長樓繼偉有不同看法。



(Getty Images)

中國央行超預期開展中期借貸便利（MLF）操作，不僅遠超本月到期量，亦創單次紀錄新高。

12月15日，中國央行公告稱，為維護銀行體系流動性合理充裕，今日開展9500億元MLF操作和100億元7天期逆回購操作，充分滿足了金融機構需求。

根據公告並顯示，此次操作的MLF利率連續第8個月持平於2.95%，7天期逆回購利率亦維持於2.20%。

華泰證券固定收益團隊的報告認為，12月同業存單到期量高達

1.97萬億元，為年內第二大到期高峰，同時年底商業銀行還面臨結構性存款壓降、監管指標等壓力。此次MLF超量續做有望進一步緩解銀行負債端壓力，「維穩」年底流動性環境。

據路透社報導，瑞穗銀行亞洲首席策略師張建泰認為，中國央行不太可能在短期內收緊其貨幣政策，這削弱了市場對中美貨幣政策進一步分化的預期，長端掉期回落，人民幣即期也出現貶值。

一外資行交易員稱：「這MLF的量超預期啊！年底維穩比較明

顯，但感覺（一年）存單（利率）3%也不好跌破。」

德商銀行高級經濟學家周浩稱，在流動性已經充裕條件下，中國央行繼續巨量注入「令人驚訝」。

中國央行此前在三季度貨幣政策執行報告中表示，貨幣條件合理適度，不存在長期通脹或通縮的基礎。但中國財政部前部長樓繼偉有不同看法。

12月12日，樓繼偉在由《財經》雜誌主辦的論壇上說，大規模發行貨幣導致的通貨膨脹，很大程度上表現為資產價格上漲、房地產價格上漲、收入分配差距擴大。他認為，現在是債務的積累期對應經濟的衰退期，而不是過去債務積累期對應經濟的繁榮期，此時貨幣政策如果退出不當，就會觸發一些風險，特別是資產價格已經過高的時候，怎麼退出是個比較大的問題。

中國外匯占款數據詭異

【看中國記者文龍綜合報導】12月14日，中國央行口徑外匯占款經歷九連降後首次轉為增長，銀行業人士稱這個數據很詭異。也有分析指出，數據變動和美國大選日匯價大幅波動有關。

12月14日，中國央行公布的數據顯示，11月末央行外匯占款環比增加59.3億元，至21.2萬億元（人民幣，下同），結束連續九個月減少趨勢。

此前，10月分中國央行口徑的外匯占款環比下降了人民幣47.91億元，為連續第九個月下降。9月和8月，該指標環比分別下降59.51億元和38.25億元。

中國外匯占款數據的變化令業界議論紛紛，據路透社12月14日報導，一銀行業人士稱：「這個正數真是詭異，如果不是干預，怎麼會有正值。但如果

是干預，這點規模能起到甚麼作用？」

另外，中國外匯儲備11月淨增506億美元，創七年來最大單月漲幅，這多少增加了市場對中國央行可能入市干預的猜測。

外匯占款曾經是中國央行基礎貨幣投放的主要工具，不過在2015年8月11日匯率改革以後，外匯占款會持續縮減，中國央行通過向市場投放美元來穩定匯率。

也有銀行交易員猜測，11月美國大選期間市場波動巨大，中國央行可能為了避免匯率波動過大，適度提供美元流動性。

11月4日，美國大選的選情撲朔迷離，在岸人民幣也隨著選情劇烈波動，即期最高觸及6.65，而最低觸及6.7537，中間最大振幅超過1000點。

看中國訂報單

□半年 \$120 美元 □全年 \$200 美元
開始訂閱日期 年 月 日

姓名	
地址	
電話	
電子郵件	

付款方式：支票或 Money Order
抬頭請寫：Kanzhongguo Association, Inc.
請寄至：5603 Temple City Blvd #B Temple City CA 91780
我們收到支票後，即會安排郵寄或按照您填寫的日期開始郵寄。
電話：(408) 823-5153 電郵：cheng.marie@gmail.com

疫情期間正常工作 辦理領事認證業務

洛杉磯華人資訊網 評分最高的

洛杉磯移民公證服務中心

各種公證以及翻譯服務 獨家中英文雙語公證 保證快速!專業!便宜!保密!

專精中國領館認證包括：房產委託書 房屋買賣 抵押貸款 無犯罪證明 學歷證明 就業證明

民事訴訟 法庭文件 翻譯認證 離婚 單身證明 出生證明 死亡證明 健在證明 戶口遷移 收入證明等

兒童寄養委託書 護照綠卡認證 醫療報告 放棄繼承權聲明書 如本人無法回國處理可代辦相關手續文件

在中國開公司等商務活動所需文件的認證，公司文件、電子郵件認證 網站搜索認證、公民中英文姓名以及證件為同一人證明，指紋認證等

電話 626-236-6772 地址 9087 Las Tunas Dr., Temple City, CA 91780

英烏賊戰術 脫歐貿協膠著

英以GDP僅0.12%的漁業網綁貿協 藉以干擾歐盟至為關切的公平競爭議題

【看中國記者萬厚德綜合報導】大限即將於31日到來卻仍陷於膠著的英國脫歐貿易協議談判，近日雖微露一線曙光，但在英國「以漁業綁協議」的烏賊戰術下，歐盟執委會主席16日坦承，漁權談判艱辛甚感無力，未來幾天是重要關鍵，是否能於最後一刻達成貿易協議，她仍無法斷言。



英相約翰遜與歐盟執委會主席范德賴恩於9日親自坐鎮布魯塞爾，就脫歐貿協進行最後談判。(Getty Images)

倒數計時 漁業與公平競爭談不攏

脫歐協議政治部分雖已於今年元月達成過渡性協議，但在過度協議終止前，也就是12月31日，雙方必須就將近1兆美元的貿易往來達成貿易協議，以避免明年元月後，雙方在漁業捕撈與關稅問題上發生混亂與糾紛。

至於備受爭議的《國內市場法案》中，違反《貝爾法斯特》中有關北愛邊境等國際法部分，英國當局8日已承諾移除，等同拆除了脫歐談判上最大的一枚炸彈；愛爾蘭外交部長也對本項達成的協議表示歡迎，並指出，新的邊境協議對愛爾蘭來說「非常重要」，「希望這是英國政府正在與歐盟達成貿易協定的重要信號」。

然而，雙方貿易談判在13日的期限內，對於歐盟漁民在英國領海捕撈議題，以及公平競爭環境和貿易協議管理執行機制等爭議點上，即便歐盟執委會主席范德賴恩與英相約翰遜親自坐鎮布魯塞爾，雙方卻依舊是無所共識。因此雙方13日決定在未來幾天，繼續就達成貿易協議進行磋商。范德賴恩16日對此表示，現在已有一條通往協議的路徑，這條路徑或許非常狹窄，但路就在那兒。她說，她很高興其中有關於貿易協議管理執行機制的大部分問

題都已解決；而目前最明確尚待解決的問題，則剩下公平競爭環境與漁權。

脫歐急先鋒 英漁產業：奪回主導權

在脫歐歷程中，英國漁業一直是力挺脫歐的鷹派前鋒。這自然與英國自古以來即是海洋立國的精神息息相關，但更大一部分是受到政治炒作的結果。許多漁民堅信約翰遜的脫歐口號「奪回主導權(Take back control)」，並認定歐盟漁業船團的侵門踏戶是英國漁業不振的主因。然而，根據《金融時報》報導，從英國飲食習慣上觀察，在食用海產上，英人高度集中在分布于歐陸所屬魚場的鱈魚、黑線鱈、鮭魚、鮭魚和明蝦，報導強調，不是這五種，英國人可是碰都不碰的！因此，英國在海產上，實際是極度仰賴歐盟進口，而自家的魚貨卻因不符市場胃口，

大多數都銷往歐盟。

此外，英國漁民只占全國勞動人口的0.1%，漁業占全英GDP的年產值也不到0.12%，而這樣一個數字的產業竟然會成為脫歐貿易談判的主要障礙之一，正是因為政客們抓準了餐桌上的炸魚(英國主食)要比公平競爭等「虛」議題更為容易地挑起老百姓的草根激情，進而為此拚個「魚死網破」。

英國甚至為此還出動海空部隊，為無協議下的「護漁」做出準備。據英國「每日郵報」網站(MailOnline)報導，如果英國和歐洲聯盟未能達成貿易協議，英國將派4艘長80公尺的皇家海軍砲艦在英吉利海峽和愛爾蘭海巡邏，以防歐盟國家的拖網漁船駛入捕撈。而皇家海軍的野貓式(Wildcat)和梅林式(Merlin)直升機現也正待命，以加入沿岸監控行動。英國也已將軍事人員調派到聯合海上安全中心，以協

助處理漁場發生的任何衝突，這些軍艦甚至可能奉命扣押違規的法國漁船。

烏賊戰術：漁業干擾正題

范德賴恩16日無奈的表示，在漁權問題的談判方面，過程非常艱辛。有時候，我們甚至感到無能為力。而如同烏賊戰術般的政客手法，則是成功模糊了歐盟最在意的公平競爭環境議題，使得英國得於談判中取的有利位置。

在公平競爭議題上，歐盟希望英國在勞工權利保護、環境法規和政府援助等方面跟歐盟保持一致。但是，英國明確表示，脫歐就是為了不再受共同規則的束縛。媒體指出，一旦北愛軟邊界確立，透過政府補貼的大量商品將大量經由北愛流入歐盟；英國大幅限縮歐盟國家所流入的勞動力，也將衝擊受到歐盟保護的歐盟勞工；歐盟嚴格的環境保護法

規，也無法再對英國起到約束力，更無形降低英國的產銷成本，陷入另一個不公平貿易環境。而這正是英國想要的結果。

一旦迎來無協議脫歐，英國與歐盟之間的經貿往來將回歸世界貿易組織(WTO)規範，屆時關稅將使得物價上漲，進口商也得處理因脫歐而衍生的文書驗證，而且談判失敗可能在未來數年損及英國與歐陸的關係。但即便如此，談判雙方依舊劍拔弩張，在公平競爭環境議題上各執一方。

歐盟談判代表巴尼耶表示，歐盟永遠不會為了達成一個後脫歐協議而做出削弱統一市場的讓步，從而葬送歐盟的前途。約翰遜則表示英國有沒有這樣一個協議都會「繁榮昌盛」，他也還排除了在2021年重開雙邊談判的可能性。

邱吉爾：永遠選擇那敞開的大洋

英國首相邱吉爾有句名言徹底道出英國人內心的真實想法。他說：「我們有著自己的夢想和目標；我們和歐洲在一起，但不在其中；我們彼此關聯，但不是融合；我們保有興趣和夥伴的關係，但也保持距離。如果英國必須在歐洲與廣袤的海洋做出選擇，她必須永遠選擇那敞開的大洋。」

英國雖然在1973年加入歐洲經濟共同體(EEC)，並在1975年的公投中以67%的支持率決定續留。但是數十年來，英國與歐盟之間的摩擦不斷：1995年拒絕加入申根區、1999年決定不採用歐元、2000年不完全採納歐盟權利憲章、2011年否決歐盟因應歐元區危機的修正案，最終，2016年公投脫歐，並在歷時多年的談判下，定出2020年12月31日必須真正脫歐的底線。雖說公投明顯受到網絡媒體的操弄。

英發現傳播更快變種病毒株

【看中國記者萬厚德綜合報導】二度爆發的中共病毒(SARS-CoV-2)疫情，正迅速地席捲全球，而世界各主要藥廠在疫苗的發展上雖也全力發展並迭有所成，但令人憂心的是，發展是否趕得上變化，英國政府表示，已發現傳播速度更快的變種病毒。

據中央社報導，英國衛生大臣韓考克(Matt Hancock)14

日表示，在英格蘭南部發現比現行病毒傳播速度更快的新變種病毒株，目前已通報世界衛生組織(WHO)。韓考克表示，在英格蘭南部發現的新變種病毒株，或許與當地的疫情傳播速度變快有關。

他表示：「我們辨認出一種新變種病毒株，可能與英格蘭東南部的疫情快速傳播有關。初步分析顯示，新變種病毒株的傳播速度比現行更快，目前已發現超過1000例，主要在英格蘭南部，出

現在近60個不同地區，案例迅速增加。」而其他國家也發現相同病毒株，WHO已被告知。不過他表示，沒有跡象顯示其致命率高於原病毒，也無跡象顯示疫苗會因此失效。

各國政府為了減緩新一波的病毒攻勢，紛紛下令封城，特別是聖誕節前後這段群聚行為最多的日子。

英格蘭地區實施封城措施1個月，2日才剛解禁，倫敦將

在16日凌晨起被劃入疫情警報系統最高等級的第3級。艾塞克斯郡(Essex)和赫特福德郡(Hertfordshire)部分地區也將被劃為第3級。英格蘭地區實施封城措施1個月，2日才剛解禁，便又重新實施3級疫情警報系統。

德國聯邦政府和16個邦政府13日達成共識，封城措施全面升級，除了醫院診所及販賣民生必需品的超市和藥局外，所有商店16日起必須歇業，各級學校也全面停課，聚會人數不得超過5人，並禁止販售煙火慶祝新年。這些措施至少實施到明年1月10日，橫跨整個耶誕和新年假期，為期

將近一個月，這也是德國疫情爆發以來最嚴格、歷時最久的封城措施。聯邦總理府部長布勞恩甚至表示，由於每年1、2月是呼吸道疾病的高峰期，因此1月10日以後也不會全面鬆綁。德國13日一天新增1萬6362起確診案，過去一週來只增不減。

而在防疫作為上最為人民所詬病的日本政府，則是祭出延長獎勵措施，鼓勵東京餐飲業提早打烊，以降低感染機率。

據日本《讀賣新聞》報導，東京都政府14日決定，原本實施至本月17日截止的餐飲店提早打烊措施延至明年1月11日。

美國歷史英語教學

美國公民考試
6片教學DVD及書全套教材共25課
丁慧 李仁德



公民入籍福音

省時 省錢 一冊在手自己輕鬆搞定

實用教學 共兩冊(書+DVD)

考公民，難嗎？

一冊在手，讓不懂英文的您，經過三十個課時閱讀，用最簡單的詞句，讓您輕鬆學習美國歷史及美國社會體系，讓您一次成功通過入籍考試！

案例告訴你答案！

我是陳女士，45歲，不懂英文，急于入籍！正犯愁的時候，經朋友介紹買了這套材料，我每天用心觀看考公民光碟內容。預約時間到了之後，面談時居然能全部回答移民官提出全部問題，順利入籍！我的律師簡直都不敢相信！真誠向大家推薦此書和光碟，希望大家都能順利入籍，心想事成！

銷售地址：5603 Temple City Blvd #B Temple City CA 91780
銷售熱線：408-823-5153

他們表心聲：川普必勝

【看中國記者肖然編譯/綜合報導】12月12日，數十萬名川普支持者再次聚集在華府舉行「制止竊選」集會遊行。當天活動分別在美國國家廣場、最高法院和自由廣場等多個地點同時進行，各族裔多個團體表達川普必勝的心聲。

集會開始前，川普支持者身披美國國旗，手持橫幅標語環繞國家廣場遊行。早上10點，「上帝之下的統一國家」(One Nation Under God)集會準時開始。來自多個宗教團體的代表、政界和商界領袖、活動人士、歌手等在集會上呼籲抗議選舉欺詐，鼓勵美國人民捍衛憲政，與會者頻頻向神祈禱。當集會人群高唱美國國歌時，川普總統乘坐直升機飛越自由廣場，人們朝著直升機的方向仰天歡呼，弗林將軍則高舉國旗致敬。

前國安顧問弗林(Michael Flynn)將軍在獲川普總統赦免後首次公開露面，弗林與家人和現場民眾合唱《願上帝保佑美國》。弗林說，美國處於歷史關鍵時刻，法律和秩序正受到考驗，人民決定誰當總統，而不是法院。他鼓勵人們保持信念，捍衛自由。弗林堅信，川普必勝。「我們必勝。因為那是事實，我們憑藉著勇氣和信仰而奮戰，沒有人能奪走我們的自由。」

「弗吉尼亞州支持川普婦女



12月12日，數十萬川普支持者在華府集會遊行，表達川普必勝的心聲。(Getty Images)

團體」(Virginia Women for Trump)創辦人肖特(Alice Butler-Short)，在集會上呼籲人們向神禱告，戰勝邪惡力量。她說，「如里根總統所言，如果我們不是一個上帝之下的國家，那麼我們將是一個沉沒的國家。」

活動參與者 Tony 三週前來華府，曾看到安提法(Antifa)暴力

襲擊和平的挺川者。他說，人們需要意識到，美國已處於一場戰爭中。「侵蝕早已開始，我們被滲透了，不是通過軍事，不是來搶我們的海灘，而是從內而外被滲透，我們的國家已被接管。」他說，「如果美國沒有自由，那麼世界將失去自由」。很多現場遊行和集會參與者認為，抗議大選竊選是一場善

惡之戰。來自德州的迪爾(Drew Deal)相信，在上帝的保佑下，善良的美國人民最終會贏得勝利。

佛州來的華人楊先生表示，現在美國已經到了關鍵時刻，這是一個善與惡的戰場，人們在選擇正義或邪惡。「這是一個我們能否堅守憲法，堅守制定憲法的先父們制定的一些最基本原則的問題。」

CIA女局長行蹤成謎

【看中國記者程雯編譯/綜合報導】美國中央情報局(CIA)的女局長吉娜·哈斯佩爾(Gina Haspel)，已經很長時間沒有露面了，最近一直有傳言說她受傷，並因叛國罪被捕，隨後CIA發言人表示，哈斯佩爾局長「還活著且很好」。不過這種謠言似乎讓情況更加多謎。

最早根據11月29日臉書上的一個帖子說，哈斯佩爾局長在德國法蘭克福保護「服務器」，與美軍特種部隊交火後受傷被捕，並被關押到關塔納摩監獄(GITMO)，在那裡接受治療和叛國罪審判。哈斯佩爾隨後認罪，並轉為「污點證人」，願意幫助揭露今年大選舞弊內幕，然後她被送回美國。

根據路透社12月4日發布「事實核查」(Fact check)說，哈斯佩爾局長既沒有被捕，也沒有受傷，更沒有死。路透社獲得了CIA發言人妮可·德·哈伊(Nicole de Haay)的電子郵件說：「嗯……這是我所解決過的最荒謬的詢

問，但我很高興地告訴你，哈斯佩爾局長還活著，很健康，還在辦公室裡。」

海外著名的華裔經濟學家何清漣女士對CIA通過電郵闢謠感到不解，她評論說，「……如今局長大人好好活在辦公室裡，硬是不露面，讓我們瞻仰以前的玉照，這謠聞成了夾生飯。」

關於CIA在德國法蘭克福的服務器被美軍特種部隊繳獲的事件，已經得到原美國空軍三號人物、退役中將托馬斯·麥肯尼將軍(General Thomas McInerney)的證實，他最早在11月28日接受媒體採訪時，確認了CIA在法蘭克福的服務器中儲存有今年美國大選數據，在繳獲CIA服務器過程中，還有幾名美軍陣亡。

麥肯尼將軍還提到，從那5、6個關鍵搖擺州發出的數據，通過網絡先傳到西班牙，然後又傳到德國法蘭克福。麥肯尼將軍指出，今年的大選是美國「深層政府」招募了整個美國的大媒體公司和科技巨頭們發動的政變，他們的目的是要推翻美國的憲法和共和制度。

著名律師：中國偽造選票

【看中國記者黎小葵綜合報導】美國大選尚未塵埃落定。美國著名律師林·伍德(Lin Wood)爆料，目前已掌握強而有力的證據，證明中國共產黨政權是美國大選舞弊背後的黑手，在中國印刷的偽造選票從墨西哥流入美國。

伍德接受美國新唐人電視臺英文節目《THE NATION SPEAKS》專訪時指出，這次美國大選舞弊的幕後黑手，正是中國共產黨，他手中已握有中共操控、介入美國選舉的證據，目的就是分裂美國人民、推翻美國政府。伍德希望美國共和黨、民主黨都能夠有所體悟，「中國共產黨才是美國真正的敵人」。

伍德說：「中共干預了我們國家的選舉，我認為這是一種戰爭行為。當我們國家的民主黨人和共和黨人意識到，我們的共同敵人是中共，這個國家將為自由而戰，這個國家將擊敗共產主義中國。美利堅合眾國永遠、永遠不會被共產主義統治。」

伍德還提到已掌握強而有力的證據，表明中國印刷的選票從墨西哥流入美國。此外，

傳出有爭議的Dominion選票系統，川普團隊也已查明它與其他中國共產黨資助的企業有相當程度的關係。

根據報導指出，伍德強調他也愛那些「努力爭取民主和宗教自由的中國人」，他所反對的是「邪惡的中國共產黨」，他對中共的評價是「無情、邪惡的」，他認為「清楚區分中共與中國人民」很重要，「美國不會允許這種政權(共產專制)進入國家境內。」

美國網站「權威者門戶」(Gateway Pundit)稍早就曾報導，在美國的一名中共「紅三代」伊啓威(Vinness. A. Ollervides)爆料，中國廣東地下工廠印製、偽造美國密西西比州、佛州、北卡羅來納州的選票，至少達500萬張。但郵寄選票的金屬圖案和防偽標籤無法偽造。

據指，訂單來自北京，應客戶要求，偽造選票先寄往廣東珠海，再借由私人信函、貿易、醫療物資等名義，出口到墨西哥、加拿大等地，再輾轉進入美國。

病毒攻入北京 慶豐包子鋪被封

【看中國記者黎小葵綜合報導】北京官方15日證實，當地出現一例中共肺炎(COVID-19)新增確診病例，患者曾入住朝陽區酒仙橋漢庭酒店。

有消息傳，目前酒仙橋漢庭酒店已經被封鎖，而旁邊的慶豐包子鋪，也意外成爲焦點。

北京疫情防控新聞發布會12月15日表示，近日一例確診病例是27歲吉林人某男，住在朝陽區漢庭酒店大山子店，12月13日出現發熱、腹瀉症狀，12月14日前往發熱門診就診，被確診爲COVID-19。

官方指出，該男子密接者至少有177人，密接者的密接人員至少有19人。

經過對該男子所居住的酒店環境進行採樣，患者居住酒店房間裡有4件樣本呈陽性。官方隨即對確診者入住酒店、就診場所等進行全面消毒。

目前，有網傳視頻顯示，北京朝陽區酒仙橋漢庭酒店、旁邊的慶豐包子鋪都遭封鎖。由於習近平2013年12月曾前往北京月壇北街慶豐包子鋪吃包子，因此慶豐包子鋪此次被封意外成爲焦點。

《北京晨報》曾報導，習近平2013年底在慶豐包子鋪就餐時，引起市民的瘋狂「追隨」，次日該店更迎來開業以來銷售高峰，買包子的人最多排到400多號，還有顧客從進店買包子到排隊照相、再到如願留影，總共用了將近40分鐘。

公開資料顯示，慶豐包子鋪是北京的一家主營包子、炒肝的中式快餐企業，隸屬北京華天飲食集團公司。因爲習近平曾到訪品嚐，故中國民眾喜歡用「慶豐」、「包子」一詞指代習近平。

印度新婚夫婦 蜜月海灘清垃圾

【看中國訊】印度一對新婚夫婦，蜜月去一個海灘清理垃圾，他們的善舉獲得人們的稱讚，還有人加入了他們的行列。

印度卡納塔克邦(Karnataka)的一對新人海迪和肯恰，11月18日結婚後，在蜜月假期去索赫赫瓦拉海灘清理垃圾。他們把垃圾裝進垃圾袋，總共清理了800多公斤的垃圾。一些人看到後，也當上了義工，和他們一起清灘，現在海灘看起來乾淨多了。

世界人權日 她揭非人經歷

【看中國記者真瑜採訪報導】12月10日是世界人權日。來加拿大已6年的趙海燕女士，講述了她曾經在中國所遭受的種種嚴酷迫害。

趙海燕對《看中國》表示，她曾任新疆環境保護科學研究院綠洲城市大氣環境研究所副所長。1999年中共開始鎮壓法輪功，她因爲修煉法輪功受到騷擾。2000年中國新年，她坐了4天4夜的火車去北京上訪，希望中共能停止打壓法輪功。

趙海燕說，進入北京信訪大廳後她立即被扣押，轉至新疆駐京辦事處後被押送回烏魯木齊，緊接著就是近一年的監視居住。

2001年3月，趙海燕被關進烏魯木齊六道灣看守所，警察給她上了手銬和腳銬，她遭受手銬和腳

銬綁在一起的刑罰，她以這樣的姿勢在牢房中待了20多天，吃飯、上廁所、刷牙都需要其他人幫助。

趙海燕以絕食抗議警察濫用私刑，兩天後她嚴重脫水。絕食到第4天，幾個人把她拖出來摀到凳子上，通過鼻腔對她進行灌食。趙海燕說，因爲長時間滴水未進，食物灌進去後，胃裡頭就像被火燒一樣疼，管子拔出來時，血也跟著從鼻子裡帶了出來。最後趙海燕被拖回監舍，獄友們哭著幫她擦血，當時大家除了哭，沒有人能說出話來。

後來趙海燕被強行轉入烏魯木齊市女子勞教所六大隊進行勞動教養。在那裡，警察把她關進一間小牢房，牢房中間有個一平米見方的鐵籠子。她在這個鐵籠子裡一站就是4天，頭頂的大燈24小時不間斷照射，犯人負責看守她不讓她睡

覺和移動。

趙海燕被關鐵籠子兩天後的晚上，兩個女警把她帶到審問室，兩人各拿出一根電棒，用電棒的尖頭電遍趙海燕全身，直到兩根電棒全部沒電爲止。被電後她滿身都是黑色的圈狀疤痕，過了好幾年才褪去。期間，趙海燕的父親去探視她，無意中看到了她發黑的手腕，頓時泣不成聲。

趙海燕表示，兩年的牢獄經歷就像活人去了一趟地獄。中共對她的迫害，沒有一個環節是依法辦事的。中共讓她一個不諳世事的小姑娘瞭解了其邪惡本質。她說，與中共的對抗就是人與魔鬼的較量。另外，趙海燕也特別慶幸，慶幸自己有信仰，才能分清甚麼是善惡、正邪，有了這場經歷才能知道，原來邪惡是甚麼樣的。

前央視主持人畢福劍露面

【看中國記者晏清流綜合報導】因在一次飯局中諷刺調侃毛澤東，被迫離開央視的知名主持人畢福劍，近年鮮有公開露面。近日畢福劍出現在一個他與盲人女歌手互動的視頻中。

畢福劍離開央視已近6個年頭，近年來有傳聞指他寄情書畫。日前多個社交媒體上熱傳一個畢福劍畫畫唱歌的視頻，視頻中畢福劍一邊作畫，一邊與盲人女歌手劉賽對唱。等畢福劍唱完後，劉賽調侃道：「姥爺你要是再年輕點就好了，我倆都能唱更時尚的歌曲了」。

畢福劍畫了一幅老絲瓜。他身邊友人指著「老絲瓜圖」說：「絲瓜年輕的時候可以炒菜熬湯，老了也能刷鍋洗碗。」畢福劍則一邊大笑一邊說道：「廉頗

老矣，還能畫畫。」

早前有報導指，畢福劍近年來酷愛書法和畫畫。2019年2月，畢福劍題字的照片在網絡熱傳。同年畢福劍頻頻出現在各大活動中，還曾以漫畫家的身分出現在泰國。現年61歲的畢福劍，曾任中央央視文藝部導演，主持過《星光大道》等。因其主持風格樸實自然、風趣幽默，常被稱作「老畢」、「畢姥爺」等。2015年4月6日，畢福劍在參加飯局時，因批評毛澤東引起毛左們的圍攻。央視因此停播所有畢福劍的節目4天，隨後傳出畢福劍已離開央視。失去工作後，曾有不少媒體披露其現狀。有稱畢福劍每天都很清閒，與朋友相聚，參加體育運動。也有消息說他開了一個餐廳，生意不錯。

鯨魚衝破漁網 需用非常手段

文 | 夏間

圖 | Getty Images

美國第二任總統亞當斯曾在寫給麻州民兵軍官的一封信中說：「如果缺了道德和宗教，沒有任何政府有能力制約人們的情緒，那時貪婪、野心、復仇或勇敢會衝破憲法最牢固的繩索，就像鯨魚會衝破漁網。我們的憲法僅是為一個有道德和有宗教信仰的人民制定的，對不是這樣的人群則完全不夠。」

在當下的美國，已遠不只是人們普通的貪婪、野心等情緒了。共產主義已經在美國進行了上百年的滲透，特別是從上世紀60年代後，它已經侵蝕到美國的教育、文化、媒體、政府部門，和高科技企業等各個方面，它長時間的灌輸分裂和仇恨，並極力否定美國的傳統價值觀。

美國國父們所設計的憲政框架是為了保護人們的天賦自由，這種自由必須是基於道德之上的。當有相當大的人群被共產主義腐蝕，道德已經瀕臨崩潰，那美國的憲政框架就處於最危險之中了。



當經過馬克思主義培訓的致命貴團伙，在全國各大城市對他人的財產打砸搶燒時，道德已經消失了。

當FBI等執法部門把法律作為打擊政治對手的工具，堂而皇之上演政治迫害的時候，道德已經消失了。

當一個又一個的主流媒體成

了左派意識形態的洗腦工具，極力掩蓋一個又一個拜登家族的醜聞，卻隨意歪曲報導川普總統的言行時，道德已經消失了。

當普通的美國人只是因為表達自己的思想觀點，就有可能會被公司辭退，甚至連人身安全都要受到暴民威脅時，道德已經消失了。

現在的美國，離好與壞顛

倒、光明與黑暗顛倒、正與邪顛倒就差最後一步了。

如果說美國國父們當初所設計的憲法是一個漁網，那麼這個漁網早就被共產主義一步步腐化、侵蝕，到了現在2020年，共產主義已經破網而出了。

此次大規模的有組織的選舉舞弊，各級政府官員的包庇和縱

容，最高法院的推諉，眾多民選代表的退縮，都是這張漁網已經被衝破了的標誌。

何況，衝破漁網的不是一條鯨魚，而是一個邪靈。在這種情況下，就不能再依賴已經被衝破的漁網，因為漁網已經失效了，而是應該以消滅這個邪靈為第一優先，那就要採用非常手段，也只有當清除掉這個邪靈之後，才能有機會重新修補被衝破的漁網。

傑斐遜在1810年寫的一封信中，談到官員應該在特殊時刻採取超出成文法律之外的行動，他寫道：「嚴格遵守成文的法律無疑是好公民的責任之一，但卻不是最高責任。為了必須的，為了自我生存，為了在危險中拯救我們的國家，而採取非成文的法律，是更高的必要。因為嚴格遵守成文的法律而失去我們的國家，其結果也就是失去法律本身，隨之失去的還有生命、自由、財產，和所有那些和我們一起擁有這些的人們，因此，這是荒謬的只為了做事方式而犧牲了結果。」

當共產主義邪靈已經衝破了美國憲法的漁網，人們相信川普總統將會採取必要的手段。

在合衆國處在最黑暗時 我舉起了支持川普的旗幟

文、圖 | 蕭進

11月28日，我帶著孩子前往加州州府沙迦面度(Sacramento)去參加反竊國(Stop the Steal)的集會，當到集會現場，看到一片安詳的氣氛。集會一開始，演奏了二首樂曲：American the Beautiful(美麗的美利堅)，star and stripes forever(星條旗永不落)，我的心也隨之平靜了許多。

昨天早晨在驅車前往加州州府沙迦面度(Sacramento)的路上，我叮囑年齡分別是9歲和7歲的二個兒子。今天去參加反竊國(Stop the Steal)的集會，可能會遇到壞人。假如聽到槍聲和爆炸聲(孩子以前在電影電視中見過)，馬上臥倒在地。如果遇到緊急情況被人群衝散了，不要驚慌，找警察幫助，要記住爸爸媽媽的電話號碼。孩子們又問了一些相關問題，我一再叮囑孩子，不管甚麼情況，都不要驚慌。

12月9日賓州議會舉辦的2020大選聽證會，數十名賓州的公民和川普團隊的律師，向州議會提出這次選舉舞弊的大量人證和物證，11日得知賓州巡迴法庭還是拒絕了川普律師團隊法律訴訟狀。我當時想，難道這位負責的法官是聾子或者瞎子嗎？看來司法系統也腐敗墮落了，越想越覺得問題比我預先想的還要嚴重，這不只是一小撮人參加的一場竊國和政變。

參加12日在州府的反竊國集會，我決定帶上2個孩子。因為這個國家的未來是屬於他們的，我要讓他們知道，這個國家到底發生甚麼了！剛做完這個決定，突然一股恐怖的氣氛瀰漫到我的頭腦中。二週前在華盛頓DC參加支持川普集會的支持者在街頭受到暴力襲擊，還有前段時間發生在好多城市的暴力事件。據前二週參加沙迦面度集會的朋友講，每次都有安提法和黑命貴的暴力分子在會場附近伺機搗亂。我問自己，還要不去嗎？還要帶上孩子去嗎？

在美國我參加過大大小小的集會不知道有多少了，而這次參加集會卻產生一種恐懼感，而這種威脅卻是公開的，最近看報導，川普的律師團隊，出來舉報大選舞弊的普通美國公民都受到死亡威脅。國家恐怖是共產極權國家的特徵之一，今天如果我們

不勇敢站出來，去制止這種竊國行為，那麼美國滑向共產主義的深淵就是遲早的問題。

31年前我從六四屠殺的肅殺的氣氛中來到自由世界，本來以為我遠離了暴政，可以享受自由世界的生活了。但現實並沒有如我所願，2004年在湖北家鄉的母親，因為她的信仰被中共警察綁架，我打電話給當地負責母親案子的國保大隊長廖先生，要求釋放我母親。

他的回答出乎我的意料：「法輪功我們很瞭解，你母親是好人。」我對他說：「既然我母親是好人，那你就讓我母親回家。」他說：「中央不讓煉功，煉功就違法。」

「公民的信仰是受《憲法》保護的。」我告訴他。

「你不用給我說這個道理，在中國黨大於法。我接到很多海外打來的電話，要求釋放你母親。你有二個選擇，馬上寄來二萬美元，就立即放人。否則馬上送去判刑。」我一下子反應不過來，告訴他：「讓我考慮一下，但要怎麼把錢給你？」

「寫一張支票，用特快信直接寄給我。」廖先生毫不猶豫地回答。

我放下電話，和在國內的家人聯繫，和父親聯繫上了，他當時病重癱瘓在床上，平時是母親照顧他的吃喝拉撒。從來不流淚的父親，在電話的另一頭哭泣著說：「快把你母親救出來啊！」

中共警察把一個公民綁架之後，還要向家屬勒索錢財，這種公開的土匪綁票行徑，但在中共治理的土地這是合法的。

父親過世後，我打算接母親來美安度晚年。但是當地公安局拒絕發給我母親護照，她無法出國。後來又試過申請護照，還是被拒絕，理由是上了省公安廳的黑名單。一個老太太就是因為堅持自己的信仰，從1999年開始，已經被抓了10多次。我母親的經歷，就是一個在中共獨裁政權統治下的一個普通人的生活縮影。

我們從大陸出來的華人，多多少少都有家人或自己有過類似的經歷，有冤無處述說，所以大家特別珍惜在美國的自由。我看到好多華人朋友，從來都不參加選舉投票的，這次都出來投票支持川普連任總統。

我們知道美國選舉制度是美國立國基礎，是總統權力和和平移交的保證。作為一個美國公民，無論你是億萬富翁，還是貧窮者，無論是總統，還是平民百姓，都有平等的選舉權力。在這次大選舞弊中，美國的主流媒體和幾大社交媒體全部淪陷墮落，在出現選舉舞弊，川普總統的律師團隊和各州的成百上千的美國選民，拿出選舉舞弊的人證物證，拜登團隊偷竊了大量選票，主流媒體不僅視而不見這些舞弊證據，不去調查事件真相，揭露和批評這個竊國行為，反而批評揭露選舉欺詐的人，使得這個社會出現從未有過的黑暗和恐怖氛圍。

因為媒體用假新聞來誤導民眾，川普總統的聲音無法讓民眾聽到，川普總統只好利用推特來表達自己的意見，推特和臉書打著慎防假新聞散布來限制和封殺人們的言論，到大選開始推特幾乎每天都將川普總統的推文打上標記或做隱藏處理。

當11月25日週三，在賓州舉行2020年大選欺詐的聽證會，在聽證會上，證人舉證了大量證據來證實2020年大選舞弊的存在，而且是親身經歷的。這次聽證會的發起人賓州共和黨籍參議員道格·馬斯特里亞諾的推特帳號隨後被推特封了。美國的選舉制度是美國賦予每一個公民的權利，對公民有多重要，一個參議員質疑大選有舞弊這是非常正常的事，但卻被推特給封號，推特怕甚麼呢？之前被民主黨故意製造的「通俄門」，已經被宣布為不實的，在推特上一直還有推文講「通俄門」，推特從來沒有封過這類推文。

在喬治亞州和密歇根州提出大選舞弊的訴訟的資深律師西尼·鮑威爾(Sidney Powell)的網站，也被推特(Twitter)封鎖。推特用戶要共享西尼·鮑威爾(Sidney Powell)的網站這個網址的鏈接，會收到「再試一次」的提示，你會收到一條消息：「我們無法完成此請求，因為該鏈接已被Twitter或我們的合作夥伴確定為具有『潛在危害』。」如果推特用戶點擊西尼·鮑威爾(Sidney Powell)的網站，會收到警告，「警告：此鏈接可能不安全」的信息。這一切做法在中國大陸的人



非常熟悉，這是中國大陸互聯網的標準做法，推特的行為跟共產黨國家的微信和微博一樣了，推特和臉書對言論自由的封殺超過其他媒體。

人們發現google不僅在youtube上限制一些批評中共或報導美國大選的時政評論的視頻，在google上也一直在封鎖某一類的信息。就在我寫此文時，有朋友打電話詢問我有關週一在鳳凰城的大選欺詐聽證會，他們以為我還住在這裡。我告訴他們，我已經離開鳳凰城幾年了，我說我查查看。在google上搜索「stop the steal Phoenix」的信息，出乎我的意料，google上完全沒有顯示這個活動，鳳凰城週一將舉行2020年大選欺詐的聽證會的信息，我費盡周折，用其他方法才查到。Google已經淪落到和中國的百度一樣了。國內的朋友們告訴我，你在中國大陸用百度搜索美國總統，第一個是拜登，希拉里排在後面。幾個月前，你用百度搜索美國總統，你搜索的結果排在最前面的是希拉里，並說明美國第一個女總統，可想而知中共夢寐著希拉里當總統的心有多強，中共沒料到2016年川普能當選美國總統，川普的當選阻止了美國滑向共產主義社會，也阻止了中共的進一步滲透。

因為主流媒體的集體掩蓋事實真相，和社交平臺的封殺言論自由，致使很多人不相信2020年大選出現舞弊，有些人聽到大選舞弊、竊票雖然很氣憤，但表現出無可奈何的麻木狀態，可能是對政治的不關心，竊國好像也與他們不相關。可是那些來自共產國家(或者前共產國家)的人怎麼能忘記那辛酸與恐懼，而且這些苦難和恐怖每天還在那些共產國家發生。

大家來到美國，就是想在一個人自由的國度幸福的生活，能活

得像人一樣生活，不至於生活在擔驚受怕中，但是這次大選很可能改變這個情況，有些人想把美國變成中國或朝鮮。

有的人可能覺得這話危言聳聽，還有人可能覺得這次被竊票，4年之後再來，沒甚麼可怕的。那都是一廂情願、異想天開，看看香港，自由就在一夜間喪失，人們從此生活在紅色恐怖之中。看看委內瑞拉，1998年查韋斯掌權，為自己能夠長期執政，他上臺後第一年就修改憲法，成立新的國民議會，通過缺乏透明度的選舉選出新議員，取消之前的兩院制國民議會。這次美國大選中使用的投票機器「盜名」(dominion)也是委內瑞拉在2003年為在選舉中竊票、篡改選舉數據專門設計的。從查韋斯上臺以後，委內瑞拉民眾再沒有能進行公證選舉。再看看經濟，1998年中南美洲最富裕的國家，人均收入1萬6000美元，查韋斯當年許諾的福利沒有實現，而委內瑞拉在短短20年後，從中南美洲的明珠，就開始向非洲的窮國津巴布韋靠攏。

之後，當委內瑞拉民眾起來示威，政府下令軍方鎮壓，絕望中，人們開始逃離委內瑞拉。

今天，美國處在危險邊緣，那些社會主義者就是用福利的許諾來欺騙民眾，用竊票來剝奪我們的選舉權，搞政變，想把美國帶入委內瑞拉、中國、朝鮮那樣。我希望能有更多的人站出來維護自己的合法權益，維護美國的制度。我帶著孩子來參加挺川普的集會，孩子雖小，但我要他們知道，珍惜現在生活的環境，要像人一樣有尊嚴的活著，不能讓這個美國變成今天的中國或朝鮮。不能讓孩子們像我們以前那樣在一個恐怖國家掙扎的生活，不能讓他們像遠在中國的奶奶那樣，每天處在被迫害之中。

2020年11月28日，作者在加州州府沙迦面度參加反竊國集會。

取代建制派 紫荊黨背景揭密

【看中國記者李懷橘綜合報導】日前有報導指3名在港生活多年的大陸人，在今年5月悄悄地成立了一個新政黨—紫荊黨，並聲言計畫註冊25萬黨員。消息傳出後引發社會關注，究竟該政黨成立目的為何？背後勢力又是誰？資深媒體人、時事評論人程翔撰文，分析該政黨是「嫡系」而非「庶出」，認為它是在中共香港工委領導下的，帶有政黨性質的親共「群眾組織」，其目的是幫中共在各領域全面接管香港做好準備。

紫荊黨的3位創始人是黨主席、全國政協委員、瑞信集團董事李山，內蒙古自治區政協港區召集人、卓悅控股主席陳健文，和中播控股主席黃秋智。3人均來自大陸，目前已經獲得香港身分。

「港人治港」變成「新港人治港」

之所以認為紫荊黨是「嫡系」，即由中央或中聯辦組建而成，程翔指，約在2017年兩傘運動後，北京和中聯辦已經在討論「新港人治港」的問題，以大陸移民來港的「新港人」取代英殖時代的「港人」。程翔引述朋友表示，北京當局認為香港的資產階級上層是靠不住的，而且在過去20年，幾任特首都管不好香港，因此依靠資產階級治港是行不通的。

程翔指，當年中共內部討論香港問題後，規劃出十大對策。據他瞭解其中之一是：北京認為「一國兩制」之下的香港也可以有共產黨的合法存在，「因此可以考慮成立一個由中共領導的組織，派駐到香港來，真正地沉下去，到香港人民中去，做廣大人民群眾的工作，在香港的人民群眾中發展黨員、積蓄力量，建立健全的各級組織，以人民為後盾，依靠香港人民群眾自己的力量，建設香港、發展香港」。

據指示，該治港組織總人數要過千，將來在基層要發展至上萬成員，為中共在港組建地下黨，培養管轄團隊，包括組織部、宣傳部、對外國安部、政策研究部、培訓部等等，各部門都要齊全，且精簡便利；涵蓋各階層、各行業、各年齡層。

中央指示還提出：「主戰場在地下，應該直接由國家安全委員會特設小組領導，與兩地官僚系統要分開，有瓜葛，少做不必要的接觸」。程翔分析，為了全面管治香港，中共繼續分開地上與地下兩條線，公開和隱秘戰爭相結合、裡應外合、兩手準備。

紫荊黨的背後是香港工委

程翔指，在此背景下組建的



香港維多利亞港 (GettyImage)

紫荊黨，就是一個在中共香港工委領導下，具政黨性質的公開親共組織，目的是為中共的全面接管香港的所有政權機構，及非政權機構做好準備，成為內應力量。而中共在早期占領某城市前，亦會在城中建立大批親共的群眾組織，這是「城市工作委員會」（簡稱「城工委」）的職責，以配合解放軍進城的步伐。

紫荊黨誇下海口要發展25萬黨員，而在香港經營30年的左派政黨—民建聯才有5萬多黨員；香港最大的建制派組織，成立於1948年的工聯會，經過70年的發展，目前會員才有約43萬。因此，這個新成立的紫荊黨，它宣稱的25萬黨員數目不免令人震驚。

早在2012年，程翔在〈從十八大看香港地下黨規模〉一文中，分析香港地下黨人數，當時的估算是40萬。今年程翔在接受採訪時亦指，如今地下黨在香港的人數只能更多，不會更少。故此，他認為，如果中共因需要，把其中一部分人浮出水面，即把25萬黨員公開化，不是不可能，其他則繼續潛水做地下工作，這亦符合中共長久以來「公開的與隱蔽的雙結合」的策略。

今年7月1日，「港版國安法」正式在香港執行，雖然表面上中共已經牢牢管制香港，教育界、傳媒、立法、司法、區議會和公務員團隊等方面，不同界別幾乎均遭到打壓和滲透，基本上中共可以堂而皇之地以「國家安全」之名，對異議者進行打壓。

但程翔認為，中共為了保持「一國兩制」的外觀，不可能事必躬親、越俎代庖，因此其在香港的正規組織—中共香港工委就必須以地下黨形式存在，但就要建

立一個可以任其操控的、公開的團體執行任務，這或許就是紫荊黨的創黨原因。

紫荊黨衝擊香港建制派

香港實業家袁弓夷曾表示，紫荊黨旨在取消香港建制派，「建制派怕被制裁，有時也不和港府合作，因此中共用紫荊黨取代現在的建制派，始終紫荊黨是紅二代、官二代，比較信得過」。對於建制派被拋棄，他表示：「參照歷史就知道，中共每次都是用完即棄，包括這個紫荊黨，將來用完也一樣被拋棄，中共永遠都是不斷地革命、不斷地鬥爭，這就是共產黨的本性」，香港人不抗爭、不推翻中共的話，最終結果就是「幹部治港」。

而紫荊黨消息傳出後，香港建制派的動向亦引發社會關注。程翔在文章中指，12月10日，有「建制派第一健筆」之稱的屈穎妍，在其專欄中竟以〈我不是建制派〉為題，公開批判林鄭，表示之前支持林鄭是錯的，程認為她如此言論，是強調自己並非唯命是從的建制派。

12月11日，全國港澳研究會理事、深圳大學港澳基本法研究中心教授宋小莊，在《明報》撰文，批評立法會「流會」問題，指除了因為有議員故意搗亂之外，亦因為有不少建制派議員缺席而造成，並進一步指出，「對某些議員來說，議會工作只是兼職」，他們在外邊有「更重要的正職」，表示問題需要改善，「有必要規定全職議員制度，讓有正職幹重要的事的議員退位讓賢」。

12月6日，南海控股主席、香港01創辦人于品海發表題為〈連問題都看不清，「好打得」又有何

用〉的評論。程翔指，文章表面上是批判林鄭（編注：林鄭在競選特首時自詡「好打得」），但針對的是香港資產階級，文章還引用毛澤東〈湖南農民運動考察報告〉，暗示香港的社會階級及經濟結構須進行徹底改革。重複了兩傘運動後，中共對香港的官方論述。

而另一建制派人士馮煒光，11月6日在橙新聞發表文章〈韓正副總理的考題林鄭應如何回答〉，批判林鄭及其整個香港政府管理團隊，都是政務官心態，「無法從政治角度把握香港的形勢，造成無法與國家融合的困境」。

馮在文章中批評說：「香港的政務主任尤其是回歸前入職的，在英國殖民地者的薰陶下，只懂執行，只懂把問題翻來覆去地辯論，寫文章（主要是英文）一流，但戰略思維九流。要他們從一個中國人的角度，有歷史縱深、有宏觀視野、有國際博奕的認知，有家國情懷去思考香港，去治理香港，去領導香港，無異緣木求魚」。

程翔認為此文，「同中共要清洗香港公務員系統的意圖高度契合」。而此前也有分析表示，香港公務員沒有接受過共產黨式教育，因此他們並不擁護中共，共產黨也很難利用公務員隊伍推行其高壓治港的政策。

程翔續指，基於此中共對「港人治港」已經不再信任，因此要清算港人，改造立法會、公務員體系，因此紫荊黨在此刻出現，或被委以重任。

從民眾到建制派 中共皆不信任

程翔分析，可從三方面總結出中共對香港的不信任：

一、不信任廣大市民，去年反送中運動中爆發幾次百萬人遊行，以及區議會換屆選舉，民主派取得壓倒性勝利，令中共恐慌，甚至認為香港資本家的剝削，造成社會貧富懸殊是抗爭原因。上述于品海暗示「香港的社會階級及經濟結構須進行徹底改革」，正好反映這一點。

二、中共不信任香港政府和公務員團隊。中聯辦旗下智庫更向北京提交報告指，香港的抗爭有其發展過程，涉及多種因素，「外因是變化的條件，內因是變化的根據。從內因看，『香港之治』出現嚴重問題，是貫徹『一國』不力，執行『兩制』中的資本主義過頭」，報告還批評特區政府軟弱無能，不能果斷鎮壓反送中示威，失控後亦沒有向北京求助出動駐港部隊等。程翔認為這一論調亦和上述馮煒光言論一致。

三、中共不信任建制派。中共革命發展過程中，分為白區黨和紅區黨，紅區黨從事軍事鬥爭，而白區黨主要從事地下活動。程翔指，中共從來對白區黨都存有戒心，「中共建立全國政權之初，第一批被排斥的人竟然是在白區工作的共產黨幹部」。

加之，香港建制派在中共眼中從來都是扶不起的阿斗，庸庸碌碌，難委以重任。故此，以紫荊黨取代建制派也有其歷史和現實原因。

紫荊黨大權在握後，香港便正式踏入幹部治港的年代。前立法會議員朱凱迪曾表示，紫荊黨這25萬黨員可以公開其黨員身分，建立相應的黨委組織，「順理成章」地行領導之權，屆時「由中聯辦領導的香港黨委系統全面成形」。

保皇黨將被新香港人取代

另外，資深大律師梁家傑分析李山海歸派背景，直指李山雖然時任瑞銀高層，但瑞銀實屬掛名海外機構，其七成以上股權已由大陸內地機構，或與中共有著千絲萬縷關係的人收購把持。

香港由中共控制的領導層負責，代表「留島不留人」。透過一個25萬人的政黨，並由一個早已被中共收購和管控的具有國際地位的組織人物，做領導層來執行招募人物，其目標將招攬甚麼樣的人呢？

梁家傑還分析，所謂「新香港人」，一定是內地出世的新移民，已取得香港身分證，但無受到過英國殖民地的教育，不會相信法律是用來限制公權力，保障香港人民自由權利的，將由這些新香港人組成，而「具有大陸背景的人，會接受中共的一套理論，相信法律是治人的工具。他們會為共產黨『千秋萬世』服務」。

多功能美容聖品 菲美斯神奇霜 與 歐美斯精華露

全球最佳清真品牌美容聖品，天然草藥配方，日本納米科技，暢銷45國，集美容/修復/健康於一身的多功能美容，保健的保養品

菲美斯神奇霜

Firmax3菲美斯是自然的肉毒桿菌素。最暢銷的緊膚提拉的美膚保養品，是肉毒桿菌素或填充劑注射劑的新替代品。全天然的激素平衡霜，不用動刀針可達到整容手術的效果。

歐美斯精華露

它是從亞馬遜一帶名為「Dragon Blood Extract」植物中提煉的紅色精華，具有緊實肌膚，保濕，除皺祛斑，消除眼袋，滋潤嘴唇等功效。其特定血清可作為促進劑來提亮皮膚，使受損的皮膚細胞快速修復。滋潤皮膚和促進膠原蛋白的作用，保水活化，一步到位修復肌膚。



使用方法：塗抹在脖子及手腕脈搏跳動的部位，及局部目標部位每天2-4次，持續4-6週

成分與原理

菲美斯神奇霜由吊樹燈、蘋果乾細胞、東格阿裡、膠原蛋白及多種維他命等13種。具有癒合功能的草藥，以納米技術萃取其精華，透過皮膚直接被血液快速吸收。可改變成鹼性血液，提升免疫力。促使細胞再生，緊實肌膚，恢復年輕。

適用於

荷爾蒙失調、內分泌紊亂、改善前列腺、甲狀腺、經期失調、更年期婦女、痛症炎症、皮膚過敏、皺紋、暗瘡、老人斑、雀斑、眼袋、皮膚鬆弛及各類皮膚病等均有顯著效果。

多個見證及詳情請掃二維碼



皮膚光滑了，法令紋、眼袋消失了



白癩風—皮膚膚色正常了

天華源 626-667-0948 646-578-7438 714-728-1563 地址：洛杉磯 Rosemead Blvd 近 Valley, CA 91770 (請預約)

玄術奇器三

神奇的中醫取蟲

文 | 李道真

中國古代中醫治病的技術是非常發達的，與現代西醫所走的是完全不一樣的發展路線。古代中醫治病採用的手段和方式很多，其中一些治病手法相當超常，比如今天要和大家談的中醫治蟲，就是一種非常神奇的中醫治病奇術。

這種神奇的治病手法，現在已經很少有人聽說過，然而在古代卻是非常常見的，也是實實在在存在過的，並且在正史與眾多嚴肅的古代學術文獻中，都留下了大量記載。

中醫取蟲可不是取出現代西醫所認識的人體寄生蟲，而是遠遠比寄生蟲更神奇的蟲子，也可以說是一種寄生於人體內的靈體，是存在於另外維度中的生物，不是我們這個世界的生物，這是現代西醫根本解釋不了，也認識不到的。我們就來看看古文獻中所記載的中醫取蟲的事例。

❖ 第一個治蟲病例 ❖

《名醫類案》中記載了金朝名醫王海藏親身經歷的治蟲病例，王海藏是針灸拔原法的開創者。據王海藏記載，有個叫楊時的病人，得了風氣衝心的病，一吃東西就吐，身體非常消瘦。王海藏為他診治後，就讓病人服一種藥，叫「萬病紫苑丸」，服了二十天後，病人瀉出五、六塊像蛤蟆一樣的肉塊，還有兩升白膿，病就好了。另外，還有一位姓趙的侍郎，也是得了類似的病，吃了就吐，同時眼睛看不到，耳朵也聽不見，王海藏也讓他服用萬病紫苑丸，服藥後，瀉出了七條青蛇和三、四升白膿，病就好了。

❖ 第二個治蟲病例 ❖

它是《明史》記載的，這些正史中所記載的事情，尤其是發生在皇帝身上的事，幾乎不可能有編造的成分，可以說都是非常真實的歷史事件。

《明史》記載，明朝的御醫戴原禮（朱丹溪弟子）奉明太祖朱元璋的命令，為當時的燕王朱棣治病。朱棣就是中國歷史上著名的永樂大帝，開創了明朝最鼎盛、最輝煌的永樂盛世。

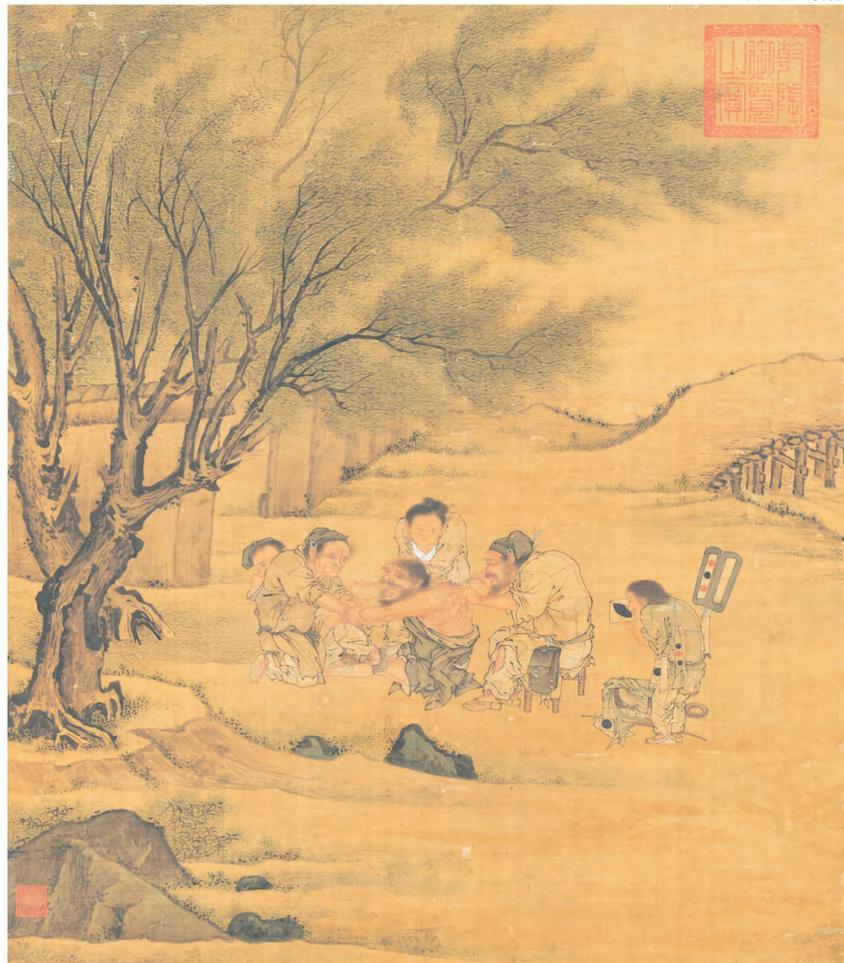
當時朱棣還是皇子，得了積聚病，久治不癒。戴原禮奉命為朱棣診治後，看到之前的醫生為朱棣所開的藥都對症，卻為甚麼沒有效果呢？他就問燕王平時喜歡吃甚麼，燕王說最喜歡吃生芹菜。戴原禮馬上大悟，說：「我找到病因了。」便開了一副藥讓燕王朱棣服用，當天晚上，燕王便拉肚子，瀉出了許多小蝗蟲一樣的蟲子，病就好了。

❖ 第三個治蟲病例 ❖

《三國志·魏書》記載，華佗在路上碰見一人吃東西嚥不下去。華佗聽見呻吟聲，停下來探視後，就對病人家屬說：「前面路邊賣餅的人家有醋泡蒜沫，買三升喝下去，病就好了。」病人家屬按華佗說的做，喝下三升醋泡蒜沫後，病人的嘴裡吐出一條蛇。他們就把吐出的蛇一樣的蟲子懸掛在車上，前往拜謝華佗。華佗剛好不在家，他的孫輩們正在門前玩耍，迎面看見來人，就說：「車上掛著蛇的病人，想是遇見我們公公了。」請病人進屋坐，見華佗家的北牆上懸掛著十幾條這樣的蛇，可見華佗幫病人打出了很多這樣的蟲子。



▲ 病人喝了三升醋泡蒜沫後，吐出了一條蛇。



▲ 古代中醫和現代西醫的發展路線完全不同，中醫治病採用的一些手法非常獨特。

另記載，廣陵太守陳登得病，心中煩悶，面色發紅，不思飲食。華佗診脈後，說：「您的胃中有好幾升蟲子，已結成了毒瘡，是吃了太多的生魚片造成的。」隨即製成了二升激發藥，先讓病人服一升，過一會全都喝盡。等了片刻，陳登吐出三升多蟲子，蟲子非常奇怪，紅頭，軀體會動，半邊身體是生魚片。陳登的病馬上就好了。華佗說：「這種病三年後還會復發，遇上好的大夫才能治好。」

三年後果然復發，可惜那時華佗不在了，陳登不治而死。

❖ 第四個治蟲病例 ❖

明朝的名醫陳士鐸在《本草新編》中記載了一則他在湖北為人治病的事。當時陳士鐸遊歷湖北，住在漢口的時候，有一位船主，長期咳嗽，一咳就停不下來，久治不癒，便找陳士鐸醫治。陳士鐸問他為何得的病，船主就說他駕船在潯江停靠時，夜晚突然起了暴風，他便忙著喊舵工們整理船篷和船纜，突然天上就下起了大雨，冰冷的雨點打在他的熱背上，他當時就感覺身上很冷，從此便咳嗽不已。他說越咳，胸中越癢，直到咳痛了，吐一陣血後，才能停下來。

陳士鐸聽後，說：「一定是冷雨透過肺俞，使肺裡生了蟲子。」船主不信。不久船主又咳得胸痛，又要吐血了，便急忙找到陳士鐸，問怎麼辦？陳士鐸說：「趕快喝烏梅湯。」他喝後果然疼痛緩解了，便問為甚麼？陳士鐸說：「這是治標的方法，用來驗證有沒有蟲，蟲遇到酸味就會潛伏，現在你喝烏梅湯可以緩解疼痛，說明一定是蟲在作怪。」船主這才相信了陳士鐸。

陳士鐸將萬年青搗成汁，用酒沖成一碗，叫船主等胸痛時趕緊服下。晚上，船主果然又胸痛，便趕緊服藥，服了陳士鐸的藥後，胸痛卻更厲害了，痛得死去活來。痛了一陣後，船主感覺非常口渴，要喝茶，陳士鐸禁止他喝，勸他再喝藥。船主不聽，不肯喝藥，陳士鐸便強迫他喝，喝下後，他痛得更厲害，喉嚨發癢。

陳士鐸就說：「這是蟲子受不了，要出來了，趕快再喝藥。」又繼續讓船主喝藥，他喝下後便開始吐血，蟲隨著血一起湧了出來。

只見吐出的蟲子二寸半長，手指大小，身子像蟋蟀，長著像螳螂一樣的長腿，顏色純紫色，燈下看起來像有火焰一樣，額頭上有兩條寸把長的觸鬚，背上還有翅膀，但尚未長全，腹部還沒有完全長好，拖著手指大的一塊血塊。這些一看都明顯不是人間的生物。

❖ 第五個治蟲病例 ❖

明朝名醫李中梓在《里中醫案》中記載，在乙卯年的秋天，有位南京人，名叫姚越甫，他有兩個兒子都同時得了癆瘵（肺結核）死去了，他悲痛不已，便受潮熱而咳嗽，兩眼昏花，腰腳無力，口吐清痰，嘴唇起白點，服藥無效，便找到李中梓治療。

李中梓診治後說，根據脈象推斷，他得了傳屍病（這是一人染蟲死後，蟲便轉附到其他家庭成員身上，使家族成員相繼死去的一種病），說有蟲子正在侵蝕他的內臟，但一般的藥除了這蟲子，所以沒有效。

李中梓便用添加了川芎、當歸的血餘散，再加甘遂、天靈蓋，磨成粉末，用東邊桃樹枝煎湯，在八月初二天沒亮時，讓病人空心調服，到了當天的辰時、巳時，便打下了像小老鼠一樣的蟲子三條，還有兩頭尖一樣的蟲子幾條。因為病人虛弱，便馬上用人參一兩煎服，傍晚又煎服一兩人參。第二天凌晨，又將頭天吃的藥，讓病人減半服用，又打下了幾條兩頭尖一樣的蟲子。

李中梓讓病人服用十全大補丸，半年後病人就徹底康復了。李中梓將打出的奇怪蟲子用烈火燒死，再與雄黃一起磨成粉末，裝在瓶中，把瓶蓋封死，埋在沒有人經過的偏僻處。可見這蟲子很厲害，不是人間的一般生物。

因為中醫治病針對的是人體高維度中的部分，像中醫治病所針對的經絡、穴位等，都不存在於我們這個時空之中，在肉體上是找不到的。西醫解剖人體時，找不到經絡和穴位，但它們卻是實實在在存在的，是存在於更高維度之中的一種更高態的人體機制。

所以中醫治病所打出來的蟲子，不是西醫所認識的寄生蟲，而是另外維度中存在的生物，也可以說是一種靈體，被中醫通過特殊的治療手法，打入到我們這個維度中來，使牠顯形，可能是動物的形象，也可能是昆蟲的形象。所以這些打出來的蟲子是我們這個世界中找不到的奇異生物，因為牠們本來就不是我們這個維度中的生物，而是存在、寄生於人體其他維度中的，也可以稱作是一種靈體，在肉體表面看不見、摸不著，但牠們能夠導致人體得病。中醫通過特殊的手法將這些靈體——蟲子，打入了我們這個維度中來，讓牠們顯形，所以我們才看到了牠們。

❖ 第六個治蟲病例 ❖

明朝名醫孫一奎在《孫氏醫案》中記

載，他曾治過一位姓丁的病人，是位婦女，病人是痛風症狀，開始診斷為濕痰凝滯經絡作痛。開了五副藥後，病人痛得更厲害，便不肯再服藥。孫一奎也不再勉強病人服藥，就改用醋炒芫花三分、海金沙一分，磨成粉末，讓病人用熱開水調服。到了晚上，病人便腹瀉，瀉下了半盆像濃痰一樣的東西，腿痛也好了大半，稍微能夠活動。半夜時，病人的家人就與孫一奎一起喝酒，還沒散席，忽然聽到病人腹痛非常劇烈，就請孫一奎進裡屋看看。剛走到後堂，裡面有人出來擋住醫生說，病人已經去世了，不必進去看了。孫一奎說：「這一定是痛暈過去了，不是去世，怎麼可以不進去看呢？」

進去後，發現病人還坐在便器上，冷汗淋漓，面色發青，好像呼吸停止了。他執手把脈，發現病人手冷如冰，但用力按還有脈搏，於是孫一奎說病人是痛極暈死過去了，便給她灌薑湯。病人果然慢慢甦醒了，甦醒後就告訴婢女說：「剛才肚子痛得厲害，然後火光濺出，肛門像被火燒一樣，大響一聲，不知瀉下了甚麼東西，就痛暈了過去。」眾人趕緊在便盆中察看，竟然看到病人瀉出了一條像血一樣紅色的泥塊，長約六寸，寬半寸，有眼睛且身上還有鱗片，在便盆裡游動著，眾人看後都毛骨悚然。

❖ 第七個治蟲病例 ❖

明朝的兒科名醫萬密齋在《幼科發揮》中記載，有一個叫胡洋西的人，他的弟弟英年早逝，留下一個年幼的孩子由胡洋西和夫人撫養。孩子的肚中有蟲子，時常作痛，就請萬密齋的父親醫治，治了幾次都不見效，於是又請萬密齋醫治。萬密齋就問父親用了甚麼藥，父親說用了雄黃解毒丸；萬密齋又問父親有別的秘方嗎？父親說：「我只用這一個方子，屢用屢效，但這次卻不靈了。」萬密齋就告訴父親說：「看來這個蟲子已經通靈了，有靈性了，得想辦法才能取下牠。」

從這可以看出中醫所治的蟲子是一種靈體，有靈性，能知道人想甚麼，不是我們這個世界的生物，牠們能導致人得各種疾病。

萬密齋就在某月上旬，選定一個適宜破除的黃道吉日，事先不讓孩子知道。隔夜熬好苦楝根湯，清晨與孩子的伯母商量好，用油煎雞蛋一個，先吃雞蛋，再吃藥。雞蛋煎好了，又故意不給孩子吃，孩子聞到香味，急著要吃，感覺孩子肚子裡好像有東西湧上心口，萬密齋就趁機給孩子喝了藥，一會兒感覺孩子心口上的東西落下去了，再給孩子雞蛋，孩子就不吃了。到了巳時，孩子腹中「咕咕」亂叫，瀉下一條奇怪的蟲子，大約小拇指長，有頭，還有手和腳，就像小嬰兒一樣。

萬密齋看了後，驚訝的說：「這就是人們所說的傳屍癆蟲啊！」胡洋西說，他父親就是得癆病死去的，他母親也是得癆病死去，癆蟲傳到孩子身上，正好是第三代，幸虧現在把牠除掉了。

以上醫例都是取自於正史，以及嚴肅的古代學術文獻記載，所以都是真實可信的。並且這種醫例古文獻中記載的非常多，相互印證，不可能是無中生有。

但現在一談起來，可能現代的西醫與實證科學接受不了，不敢相信，因為中國古代的中醫與現代實證科學所走的是完全不同的發展路線，所以不能用現代實證科學的思維模式與角度去理解中國古代的科學，那永遠也不可能理解得了。像《周易》八卦、中醫、風水等等，這些高智慧的古代文明，都是現代科學所解釋不了的，成為永遠也解不開的謎。這些都是遠遠超出現代科學認識的。



飛虎傳奇 陳納德的未盡之路

文 | 仰岳

「我雖然是美國人，但我和中國發生了如此密切的關係，大家共患難，同生死，所以我也算是半個中國人。」
——陳納德

在抗日戰爭中，美軍將領陳納德創立美國志願航空隊（飛虎隊）來華助戰。這位勞苦功高的飛虎英雄，卻因為他堅持畢生的信念，被中共稱為「反動的飛賊」、「空中強盜」……

美國飛官緣結中國

陳納德（1893～1958）出生在美國德州的一個農家，他是一個虔誠的基督教徒，他於11歲時受洗，並一直保持著閱讀《聖經》及禱告的習慣，這影響到他日後的行為，在他投入中國戰場時，在部屬出發前總是要先祈禱，希望能得到神的祝福，進而戰勝敵人平安歸來。

高中畢業後，陳納德考入克里弗航空學校，並在畢業後投入第一次世界大戰。後來在1937年以上尉軍銜退役。

之前，蘇共曾經看上了他，提出高薪邀請陳納德出任紅軍飛行教官，但陳納德認為蘇共將是未來自由世界的敵人，所以拒絕邀請。反過來，陳納德卻接受了蔣介石與宋美齡的邀請，擔任顧問，協助中國發展空軍。

1937年，對日抗戰爆發，陳納德獨自招募美國退役飛行員，組成了第14志願轟炸機中隊，參與了中日戰爭。

飛虎成軍揚名戰場

1940年後，蘇聯空軍援華人員陸續撤走，中國空軍在數量上處於絕對劣勢，日本完全掌握了中國的制空權。有鑒於此，陳納德返美宣傳中國國民抗戰事跡，爭取各方支持，最後終於說服美國國會及羅斯福總統。

美軍為中國提供了100架P-40戰鬥機，陳納德同時招募了近300位航空人員前來中國，至此美國志願空軍大隊（飛虎隊）正式成立。

在整個二戰期間，飛虎隊總計對日作戰31次，以損失500架飛機的代價擊毀超過2500架日機，擊沉或重創223萬噸日軍商船、44艘軍艦，擊斃日軍官兵6萬6700名，為中國的抗戰發揮



▲陳納德將軍



▲美籍飛虎隊飛行員

了無可計量的貢獻，陳納德頃刻之間成為美國人人稱道的英雄，獲得「飛虎將軍」的盛名。

左派當道離華返美

美國在太平洋戰爭後指派史迪威任中國戰區參謀長，史迪威的團隊幾乎都由左派人員組成，他們嚴厲批評國民黨官員。史迪威曾對美聯社的記者說：「中國最需要的就是處決一百名高級領導人！」而另一方面史迪威卻稱中共為「民主的進步改革者」，並進一步要求美方將支援中華民國政府的資源轉向支援共黨政權。

個性剛直的陳納德，多次與史迪威發生衝突，最後第14航空隊的後勤被刪減了四分之一，到抗日戰爭即將結束的前夕，陳納德被解除了職務。

在離開前，他說：「我已盡我的責任，我對別人也無怨恨，我只怕我們打贏勝仗，卻失去了一切，連帶真正的和平在內……」

1945年7月，重慶成千上萬的群眾自發地前來為陳納德送行，百姓們親切地稱他為「老臉皮」，當時百姓們不讓汽車開動，而是把陳納德的汽車抬起來走上層層臺階，一直抬到重慶中心廣場，人們排成一隊爭相與他握手。

一位多年來跟隨飛虎隊的國軍地勤人員說：「自從馬可波羅以來，還沒有一個外國人能夠如此博得中國人的心。」

一個戰士的道路

1945年12月，陳納德再次重返中國，這時的陳納德已意識到中共準備開始擴張的意圖，然而此時美國國內的輿論大多是支

持中共，認為共黨是得民心的土地改革者。

1946年蘇俄開始大規模資助中共，共軍也開始在各地占領軍事要點，盟軍統帥麥克阿瑟下令要求中共停止行動，但中共置之不理。陳納德也向華府提出警告：

「我一再的提及要給予中國有效的軍事援助，否則中共將會在未來六個月拿下華北！」

然而陳納德的努力未能改變美國的對華政策，這時中共的正規軍人數較前一年擴大了七倍以上，他們大規模向國軍進攻，陳納德運用航空隊協助國軍運送了大量物資協助國軍。

面對陳納德的堅定反共意志，中共惱羞成怒將他抹黑為「反動的飛賊」，可且刻意否定他抗日時期的功績，不斷進行負面宣傳。

1948年3月陳納德回國做最後的努力，他與議員們討論美國的外交政策，他不斷強調：蘇俄背棄了中蘇友好條約中的承諾，它正扶植一個武裝叛亂的政黨反對國民政府，陳納德要求國會要全力支持國軍對抗中共，因為目前共產黨已控制了華北的大半部分，局勢已對國軍大為不利，部分參眾兩院的議員們雖對陳納德的信念給予支持，但也未能改變當局的政策。

這時中國的情勢也不斷惡化，中共最後奪取了政權，中華民國撤退臺灣。

至死不渝的信念及未盡之路

陳納德想為這一段慘痛歷史留下見證，並期望日後美國政府別再重蹈覆轍，在《論美國對華

政策》的前言中，他寫道：

「我們美國不得不承認我們將中國的土地拱手讓給了共黨，在對日本的戰爭中，我在重慶見識到了蔣委員長不斷地號召他那衣衫襤褸的軍隊去抵抗那日本野蠻的進攻。

他是在極大不利的因素下英勇領導著國軍走向勝利，然而作為盟軍的美國對他的作為如同芒刺在背，想到這點我就感覺到可恥……

我們美國怎麼可能容忍，甚至幫助蘇聯共產勢力，來替代在中國被粉碎的日本帝國主義！到今日我們中美兩國六萬萬的民眾，以及全世界自由社會的人們正受著這一連串對華政策失敗的悲劇結果。」

不久後韓戰爆發，共黨也陸續滲透中南半島地區，美國當局至此意識到陳納德的建言的重要性，開始關注了臺灣及在中南半島的情勢。陳納德重返戰場，他的空運隊在韓戰中，運送了近三萬噸的物資及一千餘傷兵。

1953年夏天開始，陳納德在美國各地進行巡迴演說，提及共黨滲透東南亞的危機。陳納德除了與麥克阿瑟將軍一同支持中華民國反攻大陸的計畫外，更主張要建立一支國際志願空軍作為反共陣營的滅火員，只要哪裡出現可能遭遇赤

化的危機便前往協助滅火。

然而這計畫始終未得到國務院的支持，最後只能無疾而終。陳納德繼續經營民航空運隊作為戰場上的後援及情搜機構。他反共的信念一生未變，直到生命的最後，陳納德仍不斷的努力為他的信念奔走。

1956年初，陳納德長久以來的肺病逐漸惡化，他寫下了遺書：「我不知未來會如何？一切都掌握在神的手裡，但是女兒們，要記住：要誠實、有道德、忠貞與（感恩）所有人們的仁慈對待。」

1958年，艾森豪總統晉升他為中將，以表揚他的功績。

即使在臥病期間，他仍不間斷的寫信給參眾院議員，請他們務必關心共黨在世界的擴張以及支持在臺灣的中華民國。陳納德人生的大部分與中國緊密相連，就如他曾說過的：「我雖然是美國人，但我和中國發生了如此密切的關係，彼此共患難，同生死，所以我也算是半個中國人。」

陳納德於1958年7月27日逝世，終年65歲。他被安葬於華盛頓特區阿靈頓軍人公墓。他的墓碑上刻著他所獲得的各種獎章；背面是用中文寫的「陳納德將軍之墓」，這是阿靈頓公墓中唯一的中文字。



網絡圖片



網絡圖片

陳納德的墓碑背面寫著「陳納德將軍之墓」，這是阿靈頓公墓中唯一的中文。

阿里郎多功能離子水龍頭

實用：去污、清潔、殺菌、除臭
環保：無需電力操作
方便：無需替換過濾器
經濟：無需任何附加費用

滅菌率達 99.9%
FDA認證
韓國皮膚協會
推薦的專用產品
能使自來水變成了高活性離子水

特點：
分子團小，溶解度大，滲透力強，含氧量高，促進新陳代謝，提高機體免疫力，降低血黏度，對由酸性體質所引發的數十種慢性病均有較好的輔助療效。

使用期至少十年以上

神奇黃金皂 一洗顯奇效

99%純天然植物組成
人體有益的14種礦物質
天然有機硫磺16種藥

對蚊蟲叮咬，消除粉刺、暗瘡、紅疹、關節炎、腳氣等炎症效果明顯，可有效去除頭皮屑、角質，亦可去除體臭、腋臭，可明顯改善脫髮症，緩解下肢靜脈曲張。具殺菌，止癢，消炎及改善血液循環和美白功效。

被評為2012年韓國最受歡迎女性產品之一

臺灣國寶一條根精油貼

以台灣國寶一條根萃取液為主，天然草本配方，功效強勁，舒緩肌肉，暢通經絡，祛濕散寒，清涼舒壓去疲勞。針對肌肉緊張、運動酸痛、手脚冰冷、血液循環不佳等人士。

可用於關節、腰、背、手足、肩、頭或任何不適之部位。

固齒護齒 牙病克星

榮獲德國第一屆中西醫學大會金獎等多項國際大獎

三瓶牙泰寶 保住滿口危牙

70歲的林大爺，上下牙齒鬆動得很厲害，牙齦萎縮，還有牙石，勉強能吃豆腐，醫生建議全部拔掉換上假牙...很猶豫。後試用一瓶「牙泰寶」一個月內牙齒牢固了些，於是又買了2瓶，幾個月後，牙齒長結實了，還能嚼牛肉！更驚奇的是，萎縮的牙肉也在慢慢恢復，沒去洗牙，牙石也消失了。

美國製造 全球專利

日本小球藻七大健康功效

- 修復細胞及細胞組織，恢復體能
- 排毒及去除體內重金屬，提升營養吸收
- 改善視力含眼睛所需營養成分
- 所含成分改善人體免疫系統
- 抑制及改善三高：高血壓，高血脂，高血糖
- 助大腦健康預防老年癡呆
- 富含葉綠素，改善便秘、關節，肌肉健康

被譽為「食品業諾貝爾獎」六次獲最高品質金獎

愛先得一分鐘天然染髮劑

如有敏感原銀奉還
上色只需一分鐘！
無任何化學成分，不傷髮，不刺激頭皮，含酶成份並採用蘆薈，橄欖油、綠茶及蓖麻油等天然植物萃取物，快速滲透到毛皮表層，顏色保持時間長。使用簡便，染多少擠多少，染髮後柔順清香。

韓國生產 天然植物過敏率幾乎為零 韓美專利 政府監製

美國天華源公司 646-578-7438 / 626-667-0948 洛杉磯聖蓋博 請來電預約（可郵寄，自取或送貨）



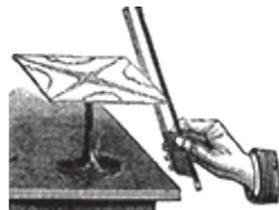
暗物質光環被「看見」

文 | 天羽

科學家認為宇宙高達 85% 的物質都是人眼看不見，現在的儀器也探測不到的「暗物質」。一份近期發表在《王家天文學會月刊》(Monthly Notices of the Royal Astronomical Society) 上的研究稱，有一種

觀測方法，從暗物質在宇宙中產生的引力效應入手，是觀測宇宙暗物質的一種較為有效的方式。科學家將這種效果稱為「微引力透鏡」現象。斯威本理工大學的研究團隊使用澳洲國立大學的 2.3 米望遠鏡，觀測星系在微引力透鏡效果下的旋轉，與其他方式所認知的

星系的真實旋轉速度做對比，從而推測暗物質的特性。這份研究特別提到，這種通過星系運動速率判斷微引力透鏡效果的方式，比傳統的僅通過星系形狀的變化探測的方法，精確度可高出十倍。美國宇航局 (NASA) 的羅曼空間天文臺 (Nancy Grace Roman Space Telescope)，和歐洲太空局 (ESA) 的歐幾里得 (Euclid) 太空望遠鏡都將聚焦微引力透鏡對天體產生的形變效果。



聲音的形狀

文 | 蘭心

德國科學家恩斯特 克拉尼用一個著名的克拉尼圖形告訴人們，聲音也是有形狀的。

克拉尼在正方形金屬薄片上鋪了一層薄薄的細沙，接著拿起小提琴琴弓，將弦靠在金屬片邊緣，緩緩拉動。細沙隨著金屬片的細微震動而上下跳動，慢慢改變位置，結果竟形成一幅對稱的幾何圖案，這就是著名的克拉尼圖形。

原來，聲音不僅可以被聽到，也可以被看到。

其實這個實驗在 1680 年就有人做過。只不過當年虎克做這個實驗時用的是玻璃板與麵粉。

一百多年後，克拉尼系統性地展開了一系列實驗。1787 年，他出版著作，將實驗結果公布，此後這類由音頻產生的幾何圖案就稱為「克拉尼圖形」(Chladni patterns)。

除了弦樂器，克拉尼還曾在教堂的管風琴中裝入各種氣體，測量其振動頻率，而首度計算出不同氣體中的音速。

書香門第出身的克拉尼最初並不是學音樂的，而是秉承父親之意學習法律與哲學。1782 年大學畢業後，父親過世，克拉尼終於可以轉向自己熱愛的音樂與科學，並因在聲學領域的卓越成就，被稱為「聲學之父」。

克拉尼圖形呈現的就是駐波的二維波形。當弓弦劃過金屬片邊緣時，會使金屬片產生共振，於是位於震動較大之部位的沙就會不斷跳動，直到彈跳至震動較小的位置——也就是波的節線，因而勾勒出波的共振圖案。

不同的頻率會產生不同型態的共振，如今信號產生器可以產生精確的各種頻率，更能輕易製造出繁複美麗的共振圖案。

克拉尼圖形也被用來設計或改良提琴、吉他等樂器。因為這些樂器所發出的美妙聲音就是源自琴身本身的共振。

圖片來源：ADOBE STOCK

預言有變 是誰改了天象

文 | 青蓮

印度神童阿比亞·阿南德自去年成功預言了中共病毒 (SARS-CoV-2) 在全球的大規模流行後，又於今年 7 月、11 月在網絡發布新的視頻，預言接下來一段時間直至 2021 年裡世界將要發生的大事。

2019 年 8 月，14 歲的印度占星家阿比亞·阿南德 (Abhigya Anand)，成功預言了中共病毒的爆發。

今年 7 月 25 日，印度神童阿比亞·阿南德又發布一段視頻，對 2020 年 11 月到 2021 年 11 月的大事件做出星象解讀，他在預言中列出了以下幾點：

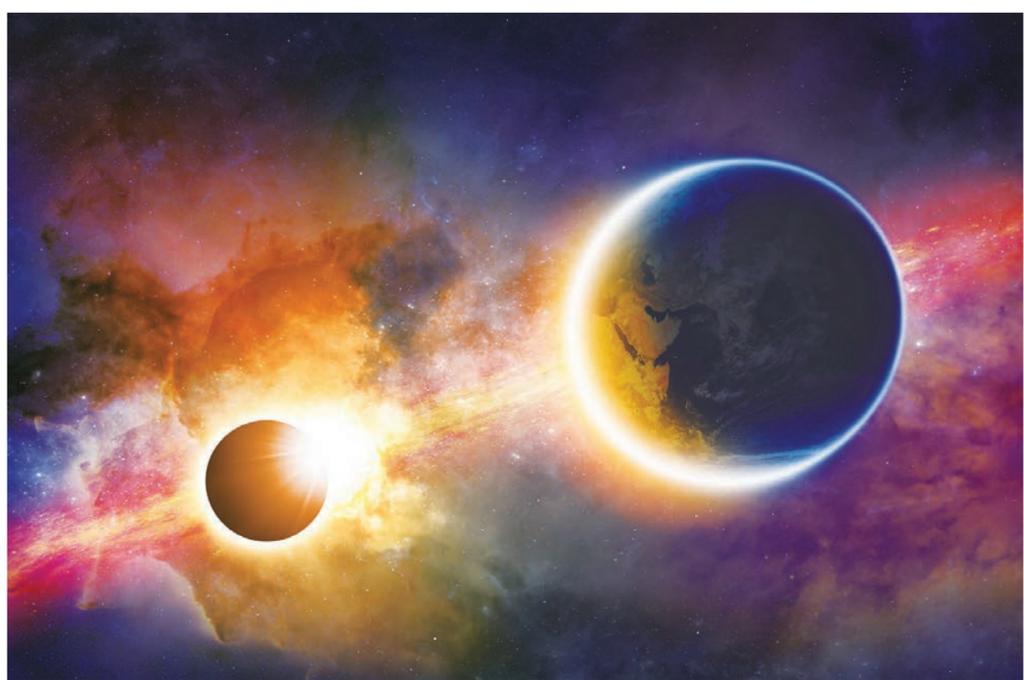
2020 年 11 月 28 日，木星再次進入摩羯座，與土星相合。

2020 年 12 月 14 日，日食。主要影響南美洲國家。

2020 年 11 月到 2021 年 11 月，河流受影響，汽車、飛機受影響，女性用的服裝裝飾珠寶也受影響。所以零售業很慘。有瘟疫、戰爭、經濟崩潰。黃金價格過高，黃金稀缺。

2020 年 12 月 19 ~ 21 日，大合相。2021 年 2 月，有大國政府有大動盪，可能總統會退位。2021 年 11 月，木星會離開土星，離開摩羯座，進入水瓶座，世界會進入新起點。

11 月 7 日，阿南德再次復出，這次發布的預言，與 7 月分的大致一樣，但又有了些許不同，且這個不同卻是與目前世界上正在發生的一件最大的事有關聯。在這個視頻中，他重複了 7 月分的說法，講木星再次進入摩羯座，與土星相合，會給世界帶來不好的能量，影響世界。



所以這一段時間，世界還是動盪不安的。阿南德在 11 月 7 日做了如下預測：

2020 年 11 月 20 日到 2020 年 11 月 29 日，我們在 kosha 合相的影響當中，木星正在重新進入摩羯座。這時的影響還是溫和的。2020 年 12 月 19 日到 12 月 28 日，木星和土星在摩羯座就相合了，形成了 kosha 合相。那麼這時影響就進一步變強了。可能會有戰爭、瘟疫、第二波疫情、經濟崩潰、人民恐懼；媒體、政府和一些大的機構也會有意無意地加強這種恐懼。

針對第二波疫情，很多國家將希望寄託於疫苗的研製成功。阿南德在 11 月 7 日的視頻中特別提到，肺炎疫苗恐會產生問題。他強調，他並非反對疫苗，而是反對各政府和藥廠倉促研發與使用疫苗。

在 11 月 7 日的預言中，跟他 7 月分講的，有了一個明顯的

區別。4 個月前，他說 2021 年 2 月分有一個大國政府有大動盪，甚至總統都可能退位，但最新的預言中，這一條消失了。

眼下，美國 2020 的總統大選正陷入司法戰，鋪天蓋地的證據顯示，媒體認定的勝選人拜登用舞弊手段欺騙了美國人民。現任總統川普以及他的支持者，面對著深層政府、全球暗黑勢力的圍攻，頂著強大的壓力在為美國人民甚至全世界人民抗爭。所以，在這一段時間內，美國是動盪的。由於美國在世界上的特殊地位，在共產主義深層勢力的滲透下，如果美國司法最終不能給大選一個公正的結果，那麼不但是美國國內，恐怕在全世界都將引發動盪。

但是在 11 月分的預言中，印度神童不再提大國總統退位的事情了，那是不是意味著，大國動盪這一難已經避開了，美國大選會有一個公正的結果？

預言出現變化，只能說明是星象變了。他現在看見的天象，與他 4 個月前看的已經有很大差別了。有神秘力量令天象改變了。誰能修改天象？

人是不可能做的，唯一的答案就是：一直關注人間這場正邪大戰的高層次中的神，改變了天象。而阿南德在 11 月分的視頻中，呼籲世人信仰神。

阿南德給了世人 7 條建議，讓人們得以在災難橫生的時候保護好自己和家人。堅定對神的信仰，才是我們可以自救、救人和救世界的唯一道路。

阿南德給世人 7 條建議

- 一 對神的信仰
- 二 增強免疫力
- 三 停止錯誤治療
- 四 理財和投資黃金、土地
- 五 傳播正面情緒
- 六 注意心理健康
- 七 走入大自然

張蓓蓓中醫診所
626-321-6766 (痛症)
針灸和回源分筋無痛正骨治療：
四肢麻木 腰椎病 肩周炎 坐骨神經痛
頸椎病 腰間盤突出等各種痛症
短期內保證有效！無效不收費！
9049 E. Valley Blvd., #107 Rosemead, CA 91770

廣告
瑞
福
新
迎
招
狗
商

在國內想看海外中文媒體？網站被屏蔽了看不了？沒關係，我教你翻牆！
方法1：在海外期間上“動態網”(www.dongtaiwang.com)或“無界網”(www.wujieliulan.com)，下載翻牆軟件“自由門”或“無界瀏覽”到您的智能手機、ipad或網盤里。回國後將軟件傳輸到您的電腦或手機中使用。
方法2：如果人在國內，用海外郵箱(如outlook)發一封(主題不可空白)郵件到freeget.one@gmail.com或xiazai@upup.info, 10分鐘內會得到翻牆軟件下載網址。
友情提示：如軟件偶爾連接不上，請先關閉，等幾分鐘後再試。
使用翻牆軟件時，請關閉國產殺毒軟件及防火牆(如360軟件等)
在中國看世界 突破網絡封鎖的利器 扫描動態網二維碼

德盛留學
• 美國名校及百名大學保錄取計畫
• 學生身份丟失，I-20失效，恢復學生身份
• 中學/學院/本科/碩士/語言學校快速升學轉學
• 旅遊身份(B類)、交換生(J類)轉學生身份
• 留學生OPT結束後延長學生身份
• 名校短期職業證書課程(含OPT)
• 語言學校和專本雙錄取申請
• 留學和旅遊簽證服務
626-766-1030 陳先生

老于鐵藝
電動門窗 鐵藝護欄
上門維修 免費估價
20年經驗 質優價廉
地址：2011 Chico Ave South El Monte
626-566-4015
626-342-9377

通達修車行
JEFFREY AUTO REPAIR
誠信為本 通達天下
換機油 3000邁 瓶裝\$15
包含 Filter 5000邁 Synthetic \$30
Mobeil 1 最低\$45
精修 定期保養 引擎及傳動系統
剎車系統 水箱及冷卻系統
電路系統 更換正時皮帶
★免費★
• 提供二手車買賣信息
• 電腦檢測故障碼
• 長途行車安全檢查
• 輪胎充氣
Tel: 702-912-0008 Cell: 702-682-4822
營業時間：星期一至星期五8:30AM-6PM, 星期六8:30AM-5PM, 星期日僅接受預約維修
新址：2027 S. Decatur Blvd. Las Vegas, NV 89103 (老食為先隔壁)
W. Oakey Blvd
O'Bannon Dr
W. Sahara Ave



醫道尋真

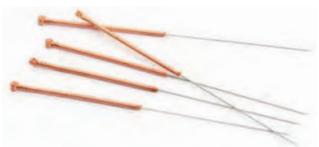
文 | 肖川

傳統中醫講，冬至一陽生，冬至是陽氣初生的節氣，所以冬至決定著下一年陽氣的生成情況，是非常重要的節氣。

冬至日是一年中白晝時間最短，夜晚時間最長的一天。過了這一天，北半球白晝一天比一天長，直到夏至日。

《易經·復卦》象曰：「先王以至日閉關，商旅不行，後不省方。」復卦為十二消息卦之一，代表子月，亦即黃曆十一月（冬至所在之月）。古人用十二種卦象（復、臨、泰、大壯、夬、乾、姤、遯、否、觀、剝、坤）配十二個月，代表一年中陰陽的消長變化，每一卦為一月之主，所以又叫十二月卦。閉關的意思是閉塞關口，禁止人的大規模流動；還有一層意思是打坐默想，靜以待變。至日這裡指的就是冬至，商旅不行，是指商人、旅客不行於道路；後不省方，是君王不省視四方之事。

《後漢書》也說：「冬至前後，君子安身靜體，百官絕世，不聽政，擇期而省事。」也就是說在漢朝時，每逢冬至日，連朝廷百官都要放假休息，邊境關閉，商旅停業，以安身靜體，靜待陽氣的生成，可見古人對冬至



冬至日養生



的重視。

大家知道，一個物體由靜止開始運動的時候，它所受的阻力是最大的。陽氣初生的時候也是這樣，從群陰中生出一點微陽，要經歷陰氣的很多次反撲。氣候學中有一個詞叫「倒春寒」，儘管已經到春暖花開的季節了，還會有寒流的侵襲。宋朝著名詞人李清照也發出「乍暖還寒時候，最難將息」的感慨。

冬至日如何養生

首先要養「藏」。《黃帝內經》有「春生、夏長、秋收、冬藏……」，還有「冬不藏精，夏必病溫」。其實陰陽本一體，人體是不存在孤陰和孤陽的，除非病理情況。

所以古人知道冬至日前後，盡量安靜的待在家裡，不出門，也不做劇烈運動，甚至打坐閉關，這都是養藏的方法。冬至日

前後應該早點睡覺，還要節制房事，因房勞會損傷陰精和陽氣。

冬至還應該進補。俗話說：「冬至的餃子，夏至的麵。」有很多地方都有冬至吃餃子的習俗，這是怎麼來的呢？餃子原名「嬌耳」，是醫聖張仲景發明的。張仲景看見很多窮苦百姓忍飢受寒，耳朵都凍爛了，他心裡非常難受，決心救治他們，於是他叫弟子在一塊空地上搭起醫棚，架起大鍋，在冬至那天開張，向窮人捨藥。張仲景的藥名叫「祛寒嬌耳湯」，其作法是用羊肉（性味甘溫）、辣椒和一些祛寒藥材在鍋裡煮熟，煮好後再把這些東西撈出來切碎，用麵皮包成耳朵狀的「嬌耳」，下鍋煮熟後，分給乞藥的病人。每人二個嬌耳，一碗湯，人們吃下「祛寒嬌耳湯」後，渾身發熱，血液通暢，兩耳變暖。吃了一段時間，病人的爛耳朵就好了。

除了食補之外，還可以藥補，從冬至開始服用桂附地黃丸。桂附地黃丸也是醫聖張仲景所創，由肉桂、炮附子、熟地、山藥、山茱萸、茯苓、丹皮、澤瀉組成。桂附地黃丸比較平和，陰陽雙補，陰中求陽，可以服用到立春。當然每個人體質不同，最好在醫生的指導下服藥。

還有一個更安全的保健方法——冬至灸。大家都聽說冬病夏治，是利用天時來治病的方法。冬至灸也是利用天時來保健的方法，它是在冬至前後選取具有強身保健作用的穴位施行艾灸的方法。冬至灸從冬至前4天開始，到冬至後4天結束，加上冬至當天，共做9天。

一般說來，人體氣血運行是按照後升、前降的順序。所以穴位可以按順序選取：神闕、關元、腰陽關、命門、至陽、大椎等穴位。神闕、關元、命門主要

民間妙方

生活養生小妙招

文 | 小萍

日常生活中，常常會遇到一些小問題、小狀況，如果知道如何處理，您就會覺得得心應手，輕鬆許多。以下介紹一些生活養生小妙招，提供您參考。

常吃白菜可緩解便秘

白菜是冬天的應季蔬菜，含豐富的粗纖維，有助於促進腸道蠕動，幫助消化，防止大便乾燥，故多吃白菜可緩解便秘。白菜還能清熱解毒、通利腸胃，因此，心煩口渴、小便發黃者，可以多吃白菜。白菜又含有豐富的水分，也可以起到很好的滋養皮膚的功效。



用於補足陽氣；腰陽關、至陽、大椎主要是打通陽氣上升的通路。可以使用艾炷，也可以用艾條，每穴灸10分鐘左右。

冬至灸能夠幫助陽氣的生成，具有補火助陽、溫經散寒的作用，可以提高機體的抗寒和抗病能力，提高人體免疫力和對氣候變化的適應能力，還具有延年益壽的作用。須要注意的是，冬天天氣寒冷，艾灸時一定要做好保暖。

整版圖片：ADOBE STOCK

節慶食俗 | 冬至吃湯圓 主食宜減量

文 | 陳昭君

俗話說：「立冬補冬好過冬。」冬至吃湯圓，象徵增添一歲，家家戶戶會燉補，幫家人調養體質。

不論是湯圓或燉補食材，熱量都不容小覷，有慢性疾病的人更要注意，小心補過頭，造成身體負擔。

湯圓

熱量分析：1份主食70大卡 = 1/4碗飯 = 10顆無餡小湯圓 = 1顆芝麻、花生湯圓 = 1.2顆鮮肉湯圓。每吃4顆芝麻、花生湯圓或5顆鮮肉湯圓，就等於吃1碗白飯，而無餡小湯圓則約40顆。

甜味可加入桂圓、紅棗、白木耳、蒟蒻一起煮，取代加紅豆、地瓜、花生等配料，包餡花

生、芝麻湯圓因內餡甜度高，建議不加糖烹調。吃無餡甜小湯圓時，只吃料，不喝湯。糖尿病患想吃甜則加代糖調味。

鹹口味可加入肉絲及茼蒿、香菇等蔬菜，增加膳食纖維。包餡鮮肉湯圓因內餡絞肉含油脂量高，烹調時，勿再放入油蔥酥等爆香材料。

吃湯圓記得減少當餐主食類；慢性腎臟病患需注意花生、芝麻湯圓含磷、鉀量高；鮮肉湯

圓須控制蛋白質及鹽分攝取，建議吃無餡小湯圓，並注意水分控制。

燉補

適量吃，不是吃多一點就是補，不當進補容易造成體重及身體各器官負擔。不以吃肉燉補當一餐，減少肉類分量，並搭配主食類（如：麵線、冬粉、白飯），以及多吃青菜（如：高麗菜、菠菜、大白菜等）。

燉補材料幾乎是肉類或內臟類，屬於高膽固醇、高普林及富含飽和脂肪，可選擇魚類或低脂的肉類，將浮油撈掉再食用，少

吃肥肉、皮、內臟及少喝湯。

沙茶醬或豆瓣醬等沾醬，含鹽分及油脂較高，可用醬油、蔥、薑、蒜末等調製來取代，且最好以茶代酒。

（轉載自自由時報）



七情也可致命



醫師講堂

文 | 鄧正梁
(正梁中醫診所院長)

七情過極都是不好的，甚至會要了性命。

七情在《黃帝內經》中提及，即「喜、怒、憂、思、悲、恐、驚」七種情志的變化，在佛教中

則統歸為「喜、怒、憂、懼、愛、憎、欲」，在儒家則解釋為「喜、怒、哀、懼、愛、惡、欲」七種情緒轉變。

《紅樓夢》第16回〈賈元春才選鳳藻宮 秦鯨卿天逝黃泉路〉中提到，秦家的悲劇：「寧榮兩處上下、內外人等莫不歡天喜地，獨有寶玉置若罔聞。你道甚麼緣故？原來近日水月庵的智能私逃入城，來找秦鐘，不意被秦業知覺，將智能逐出，將秦鐘打了一頓，自己氣得老病發了，三五日便嗚呼哀哉了。秦鐘本自怯弱，又帶病未痊，受了笞杖，今見老父氣死，悔痛無及，又添了許多病症。因此，寶玉心中悵悵不樂。」秦業一家三口在半年內先

後夭逝，可說是中了「七情之毒」。秦可卿，諧音「情可輕」，似乎暗示其留情是有令人輕蔑之處，她的違倫關係讓其恐懼悔恨，最終不堪其擾，香消玉殞；秦鐘諧音「情種」，秦可卿之弟，面貌美秀，羞澀內向，有著女性的特質，幼時與寶玉同塾，感情特好，被疑有斷袖之癖，在學堂裡又與香憐鬼鬼祟祟，與金榮發生衝突，後又與尼姑智能兒幾次幽會，被父親發現後痛打，秦業氣死，最後自己也病死；秦業諧音「情孽」，是他將女兒嫁入賈府，間接促成這段孽緣，而其嗔怒也讓自己一命嗚呼！

天地草木皆有情，七情表現本正常現象，不會致病，但突然強烈的七情刺激，或長期情志過激，會產生臟腑功能逆亂，從而成為致病因素。《黃帝內經》在〈陰陽應象大論〉中提出「怒傷

肝，悲勝怒」、「喜傷心，恐勝喜」、「思傷脾，怒勝思」、「憂傷肺，喜勝憂」、「恐傷腎，思勝悲」，不同的情志刺激，會產生不同的病理現象，但若能及時調整，還是有機會回轉。

《紅樓夢》第77回〈俏丫鬢抱屈天風流 美優伶斬情歸水月〉中提到，抄檢大觀園後，王夫人將尚在病中的晴雯趕出園子，寶玉來到了她寄居的兄嫂家探望，寶玉看著，眼中淚直流下來，連自己的身子都不知為何物了，一面問道：「你有甚麼說的？趁著沒人告訴我。」晴雯嗚咽道：「有甚麼可說的！不過是挨一刻

是一刻，挨一日是一日！我已知橫豎不過三五日的光景，我就好回去了。只是一件，我死也不甘心。我雖生得比別人好些，並沒有私情勾引你，怎麼一口死咬定了我是個狐狸精！我今兒既擔了虛名，況且沒了遠限，不是我說一句後悔的話：早知如此，我當日……」說到這裡，氣往上咽，便說不出來，兩手已經冰涼。晴雯是容不得怨氣的女子，而王夫人對其極度苛刻，冷嘲熱諷，加諸許多不堪的罪名，讓其胸中積滿對世間不滿與憤恨，怨怒淤滯無法抒發，又因病虛弱不堪，最終承受不住，命喪黃泉。





▲文徵明 惠山茶會圖, 1518年

福由口積 禍由口出

文 | 采新整理

一句好話，即使在嚴冬中，也可讓人溫暖；一句傷人話，縱使在炎熱的六月，也會使人感到心寒。

古語云：「良言一句三冬暖，惡語傷人六月寒。」說的就是有人能口吐蓮花，撫慰人心；有人則信口雌黃，搬弄是非，害人害己。可謂福由口積，禍由口出。

不談他人是非 才子免禍上身

明朝人文徵明（1470年—1559年），被譽為「吳中四才子」之一。他在書法及文學領域都頗有造詣。當時，他的名望很高，譽滿江南，很多學子都以他為師。

他平生不喜歡聽人談論他人過錯，如果有人想論別人是非，他總會巧妙地用其他話題引開，從而使談論是非的人說不下去。終其一生，他都保持著這個習慣，一生都很注重修口德。

當時，寧王宸濠有意聘請文徵明，派人攜帶文書與金幣來到文家。文徵明托辭病重，臥床不起，拒絕接受金幣與聘書，也沒有寫信回覆寧王。

使者離開之後，友人勸他：「如今，寧王是天下眾望所歸之人。他在王府空出位子，請先生去做官。為何您不能效仿枚乘、司馬相如，在王府裡享受一番？」

文徵明聽罷，只是笑而不語。

他有識人、鑒人之才，大概事先知道了寧王的為人，但也不去談論他的是非。明武宗正德十四年（1519年），寧王宸濠在南昌叛亂，終被王陽明所平定。寧王因為謀反，導致身敗名裂。文徵明堅持不談論他人是非，高潔的處世態度，也贏得人們的敬重。

（源自《玉堂叢語》）

善心助人積陰德

文 | 心空

有位叫黃建安的人，他看到蘇、松地區因賦稅過多而陷入困苦境地後，內心對此十分憂愁。

每天早晨起來拜佛時，他都會向上天祈禱，希望朝廷可以減免這兩個縣的徵糧。他還把兩縣百姓困苦的情況呈報給了有關的官員。

總之，他為這件事盡心竭力，很多人卻都笑話他，說他不自量力。

寅年秋天，黃建安生了病，到冬天時，已經愈加嚴重了。

到十一月底時，已經滴水未進很多天了。當天夜裡五鼓時，

忽然夢到有一位神人把他傳召到一所大殿中，對他說：「你的壽命早就到期限了，只因為你心繫百姓疾苦，誠心為百姓減糧，所以一再延長你的壽命。」

隨即教授了他一句咒語，讓他默念多遍。

黃建安猛然驚醒，發現自己原來還躺在病床上呢！但此時覺得精神已經非常好了，似乎病已經一下全無。

於是趕緊起來洗了手，開始挑燈研墨。

當時家人都去異鄉為他過世的妹妹送葬去了，只留下一位老太太看守門戶。

老太太忽然發現臥病已數月



的黃建安，現在居然突然端坐在燈前書寫，非常驚訝。

天亮後，表弟郭雉先和孔爾忠一同來探病，發現黃建安已經痊癒，也非常吃驚，遂一起乘著轎子，趕去他妹妹家送殯。到了後，黃建安與親朋賓客們應酬，奔走著忙來忙去，沒有一點疲倦的樣子，飲食也恢復到沒病之前

的狀態。

黃建安雖不一定有能力解決得了兩縣百姓的疾苦，但因為他善良憐憫，誠心敬佛，能夠盡心竭力去幫助他人，這也是行善積德之舉，所以終究得到了上天的福報，有神人為他祛病延壽。

黃建安 77 歲時，開始專心學佛，又過了數年，無疾而終。

英靈媒再預測2021年大事

文 | 采利整理

英國通靈師歐朱拉（Nicolas Aujula）是一名前世回溯治療師，也是催眠師、占星師。現年35歲的他從小就能看到靈體，並能透過夢境預知未來發生的一些事情。他自稱在兩年前曾準確預言中共病毒（SARS-CoV-2）的爆發。

最近歐朱拉又針對即將來臨的2021年，可能發生的大事件做出預測。他說，他看到一些可怕景象，其中包括一名男性世界領導人遭暗殺。他不知道那是誰，但感受到這件事對全世界造成衝擊。他希望這個景象不要成真。據英國《每日鏡報》報導，歐朱拉在2018年時曾表示，一種流感般的災難將會席捲全世界。因此歐朱拉現在相信他先前就已預測到今年疫情的爆發。

在即將到來的2021年，歐朱拉依據他看到的景象做出預言。他說，有些景象很具體，有些就比較抽象，需要進行解讀，幾乎就像帶有隱藏信息的夢。

對於疫情，歐朱拉說，他看到這波疫情在新年過後趨於穩定，而感染率在春季前會下降到可以控制的程度。但他預測，人們對疫情的恐慌和限制措施將持續到2022年。

歐朱拉還說，很多人會搬到某個地方，以尋求更好的生活，



幾乎就像集體離開。他說的不是幾百人，而是數以千計的人。

歐朱拉也看到一個世界峰會發生性醜聞的景象，還有右翼政治的崛起，尤其是在南歐、中東和非洲。而一座火山的噴發大幅改變了天氣。

歐朱拉說，他也看到了社會大眾恐慌的景象，「豬流感」（pig flu）的字詞浮現在他腦海中，不過他不認為這是另一種病毒。但在今年爆發疫情的情況下，他可以想像人們會對它產生憂慮的反應。至於名人方面，他看到英國王室成員以及部分明星將會

發生一些事情，其中包括美國好萊塢影星湯姆·克魯斯（Tom Cruise）。

他說：「『湯姆·克魯斯』和『心臟』不斷浮現在我腦海中。也許那是字面上的意義，也就是他會出現心臟問題；也許那是隱喻性的，也就是他會經歷分手之類的事情。」

歐朱拉自稱能以催眠的方式幫助人們回溯前世。他在17歲的那年開始感受到「靈力」，並自稱經過數千次轉世，也知道自己的前世今生，包括古埃及的一名王后、法國大革命時期的教

師，他也當過獅子和鹿，而且還在其他星系生活過。

他說，從那時起，他經常看到景象，有些是經由夢境顯現的，有的則是當他外出走動時，突然看到的。

歐朱拉相信，他的天賦能協助他預測現今的部分重大事件。但他強調，他並不特殊，他認為每個人都有相同的能力，但抱持懷疑態度阻擋了人們相信這些能力。他說：「我們生活在一個邏輯的世界，所以不總是看到這些信息，但我認為我們身上都有第六感。」

善心助人：故宮圖庫；文徵明畫：公有領域；英靈媒：GETTYIMAGES；其他圖片：ADOBE STOCK

夢幻床墊沙發工廠

持本報購買有 **5% 優惠**
購\$500以上本地免費送貨

貨真價實美國製造
最低的工廠價格
眾多選擇種類

向公眾開放囉！

www.AirDreamsMattress.com 3266 Rosemead Blvd., El Monte, CA 91731

626-573-5733



文 | 荷實

好友小雪的新書出版後，又刷了好幾版，領到了可觀的版費，決定回部落辦野菜宴，她廣請親朋好友，希望我去協助她辦好野菜宴。

好友個性豪爽熱心，喜歡助人，但為人低調，一向為善，但不喜為人所知，今突然改其行事風格，詢問她怎會想辦盛大的筵席？於是她分享了一段往事：

小時候，我家境窘迫，住在窮鄉僻壤的山間，而原住民的部落大都坐落在山邊下或丘陵低谷的臺地間，族裡人的生活大都頗連窮困。我在上、下學時，都要走上一個多小時的蜿蜒曲折、崎嶇不平的山路，山徑兩邊荒草叢生，走完羊腸小道的盡頭有一間小小雜貨店，這是部落唯一的一家雜貨店。小時候，我常看到兩手空空的父親進到小雜貨店後，手上就會有很多的食物帶回來，所以覺得那是一家很神奇的雜貨店。

每天經過雜貨店時，都會看到大大的玻璃罐裡裝著五彩繽紛的糖球，我的口水總是不自覺地流下來。那天，經過雜貨店，又看到了五顏六色的糖球，我就鼓起勇氣走進去，大聲的跟婆婆說：「婆婆好，我今天考了滿分，是全校的第一名！所以，我要二顆糖球。」婆婆聽完就馬上微笑著給了我二顆糖球，摸摸我的頭說：「嘎映（原住民語）也讀書了。」我點點頭，恭敬的跟婆婆敬完禮後，立即將糖球放入口中，那美麗香甜的滋味融入了口腔，

神奇的雜貨店

ADOBE STOCK



並且化為我奮進的力量，覺得世界上能有這樣的獎勵，真是好幸福啊！

後來，我只要考了滿分，都會去要二顆糖球，婆婆都會摸摸我的頭微笑著說：「嘎映，來了！」而我總是只要二顆糖球，從不敢多要。因為，我想這是一家守護族人的店，不可以太貪心，畢竟婆婆要守護的族人太多了。可是，在我小小的心靈裡，卻一直希望學校常常有考試，這樣我就可以一直拿到獎勵了。

常去雜貨店後，發現裡面有

好多的植物，我總是東摸摸、西看看，覺得這些植物真迷人！我知道有些植物是媽媽常煮給我們吃的，那其他的植物呢？能做甚麼呢？我實在很想知道，就又再次鼓起勇氣問婆婆。婆婆說：「這是神給我們的禮物，可以讓我們的族人不要餓，你想要瞭解它們嗎？」我開心大聲說：「要。」從此不論下課、假日，我都跟在婆婆的身邊。

剛開始，婆婆先帶我到馬路邊的鄉間小路、空曠的原野和荒廢的空地去識別野菜。那時我才

知道，原來看著不起眼的野花、雜草，都有大大效用呢！例如：朱槿，小孩子們玩耍時，喜歡將朱槿的花蕊貼在鼻子上扮小丑，可是它的生命力很旺盛，扦插就可活，花朵可以沾麵糊油炸吃，也是解毒、消炎的良藥，還可用莖皮的纖維製成麻袋。

等我都學會了野花、雜草的用處及做法後，婆婆又帶著我上山、下海去識別各種植物。婆婆常告誡我說：「我們要敬畏神，感謝神賜的一切，更要愛護大自然，我們可以摘走它的果子、莖

葉，但一定要保留它們的根，讓它們繼續成長，這樣它們才能世世留存。」

直到長大後我才知道，原來族人去雜貨店買柴、米、油、鹽、醬、醋、茶的時候，沒有付現金，都是因為手頭拮据，所以婆婆便讓大家都除帳。可是，婆婆竟然從沒有跟我要過一分錢，而我自然地認為這是一家守護族人的雜貨店，是很神聖的。

小雪說完，難為情地看著我，自嘲說：「鄉野人，少不更事啊！」我大笑著回她：「吳博士，有一顆純真樸實的心啊！然後呢？」於是她繼續分享：

高中時我負笈外地求學，等放寒假回去的時候，婆婆竟然已經往生了，婆婆生前將雜貨店送給了教堂，並且，她要神父特意轉達給我一句遺言：「傳承！」這就是我寫書，然後到各地辦野菜宴的原因。

幾天後，小雪成功的辦完了野菜宴後，決定帶我們去山裡走走，享受一下大自然靜謐的氛圍。到了溪流處，附近有一片草地，小雪說這裡應該會有「天使的眼淚」（也叫「情人的眼淚」），是養生界的寵兒，它只有在潮溼及水質乾淨的地方才會出現，下雨天會冒出更多。

她低下了頭，隨手指著草地上的一朵朵的雨來菇給我們看，只見小小的、一朵朵黃褐色的雨來菇——「天使的眼淚」靜靜地貼在草地上，彷彿是婆婆給的禮物。新奇的我們也興趣盎然地尋找「天使的眼淚」，突然此起彼落的聲音——「我找到了、我也找到了……」在山谷裡持續不斷地迴盪著，這是我們這群老玩童笑逐顏開的歡呼聲！

酌古鑒今

君子愛財 取之有道

文 | 杜仲

古諺云：「君子愛財，取之有道。」經商之道在於公平競爭，以自願、平等、誠信的交易為原則，來約束每個商人的行為。唯有恪守商道，貨真價實，童叟無欺，賣乾淨貨，賺良心錢，才能成為市場競爭的贏家。

「人情一匹馬，買賣爭分厘。」「五雀六燕，銖兩相悉。」「酒中不語（喝酒時不講他人的壞話）真君子，財上分明大丈夫。」這些格言，雖然充滿錙銖必較的商業氣息，但難能可貴的是，中國古代商人在賺錢求利的商業動機中，一直堅持「義」、「利」並重，要求這個利益必須來得正當，手段必須合乎正道，

要符合「義」的規範，靠正當手段來發家致富，靠誠信來獲取利潤。所謂「仁中取利真君子，義內求財大丈夫」、「財自道生，利由義取」、「利從誠中出，譽從信而來」、「平則人易親，信則公道著」、「生意全憑公道做，貨真價實莫欺人」、「人生在世信為先，心口如一無兩般；買賣只求義中利，經營休得哄人錢」。

堅持正道的商人，就是誠商正賈，就能夠取得「有道財恆足，乘時貨自騰」、「上以濟人，下以利己」的經營效果。靠坑蒙拐騙、缺斤少兩、以次充好、欺行霸市來獲利，雖能獲得短期效益，卻不能保持長久，此為誠商正賈的君子所不齒。

子曰：「富與貴，是人之所欲也，不以其道得之，不處也；貧與賤，是人之所惡也，不以其道得之，不去也。」（《論語·里仁》）「富而可求也；雖執鞭之士，吾亦為之。如不可求，從吾所好。」又曰：「不義而富且貴，於我如浮雲。」（《論語·述而》）富裕和顯貴，是人人都想要得到的，但不用正當的方法得到它，就不會去享受的；貧窮與低賤，是人人都厭惡的，但不用正當的方法去擺脫它，就不會擺脫的。如果財富是從正道獲得的，就是像趕車這樣的粗活、累活，我也願幹。如果是不該我得到的財富，我不會強求，而是去做自己喜歡做的事。用不正當的

手段得來的富貴，對於我來講，就像是天上的浮雲一樣。

很久以前，美國南方的一個地方，那裡平時燒木柴取暖。有一次，一個樵夫賣給一家人的木柴沒有劈開，買木柴的人要求他把木柴劈小一點，但他不願意。結果買木柴的人只好自己動手劈柴，沒想到木柴裡面劈出了被鐵皮包著的一卷鈔票，一共是 2250 美元，這個人驚喜之後，並沒有想把這筆錢占為已有，而是找到那位不肯劈柴的樵夫，追查這筆錢的主人，要把這筆錢還給它真正的主人。

明朝有個人，名叫郝子廉，從來不占任何人的便宜。每次到河邊為馬飲過水之後，都要往河邊扔三個小錢。有一次，他在自

己親姐姐家裡吃了一頓飯，臨走之前，就在姐姐家的炕席之下，悄悄地留下五十文錢。

以上兩個故事裡的主人翁可謂君子，值得人們去學習。財富要自己去創造，靠自己的勞動、自己的知識掙來的錢，花起來心裡舒坦，才能真正享受到快樂。不義之財來得容易，但是有背於良心，會讓人提心吊膽，不可終日。

從古至今，「君子愛財，取之有道」，一直是商人立身處世的行為準則。很多商人靠自己的勤勞勇敢和聰明才智去創造財富，賺取利潤，過上了非常幸福的生活。很多商人還表現出很高的道德修養，他們從正道賺得的錢財，除了滿足自己的需要，還會回報給社會。從春秋時期的范蠡，到明朝的沈萬三；從清朝的王熾，到現代的陳嘉庚，無不受到百姓的稱頌，並永載史冊，值得我們大家學習和效仿。

散文詩

角落臺灣

——歷史之足

文 | 吳雁門

我們早來過了
以巴布拉族之名
只是日期遙遠得都記不清了
滿布癩痕與滄桑的雙腳
曾遊走在後人稱做「牛罵頭文化」的墟裡裡
無數年後，在福爾摩沙高速公路清水休息區北側
落寞的遺留下一隻腳
向旅人傾說著古老的故事
新石器時代四千年或更久以前
南島的風啊！逐著我們訪過一座座的島嶼
這腳也滾過一彎彎的惡水

最後在牛罵頭登岸
於是代代人簡單的養起麥母、食著夢那與馬吉
而後也是這雙腳
驚慌地逃離紅毛仔及漢人的征伐
遁入群山而不知所終……

註：清水（鎮）區，是臺灣臺中市市轄區，位於清水平原，西臨臺灣海峽，其舊名「牛罵頭」，人口約 8 萬 6 千人。清水區的史前文化距今約 3500 年至 4000 年，屬於新石器時代的牛罵頭文化，漢人大量移入前為巴布拉族（平埔族群之一）聚居地。南島語系麥母（豬）、夢那（糯米飯）、馬吉（魚肉）。

成語故事

華封三祝

文 | 德惠

據《莊子·天地》記載，上古時代的聖王唐堯，就是「堯、舜、禹、湯」中的那位堯帝，到華州（今陝西省華縣及周邊地區）來巡視，當地的「封人」拜見他。「封人」是古代官名，掌管修築王畿、封國、都邑四周疆界上作為標記的封土堆和樹木。這位封人當即就向唐堯表示敬意，說：「請祝聖人，使聖人富，使聖人壽，使聖人多男子。」意思就是請上天賜福聖王唐堯，使他富有、長壽、多子。

不料唐堯卻當即推辭道：「請不要這樣向上天祈禱。」封人

不明白，便問：「富有、長壽、多子，都是人們所希望的，為何您卻偏偏不喜歡？」唐堯回答道：「多男子則多懼，富則多事，壽則多辱。是三者非所以養德也，故辭。」這段記載雖然簡單，卻蘊含很深的道理，聖王唐堯與那位封人的思想明顯不在一個境界上，唐堯想的是如何「養德」，封人則是希求人間的富有、長壽等世間的利益。雖然唐堯志在道德，卻不禁止封人對「富有、長壽、多子」的渴望。

久而久之演變出來「華封三祝」這個成語，表示祝頌別人富有、長壽、多子等，人間美好願望得以實現。

元末明初詩人楊維禎曾寫詩句——「願效華封陳敬祝」，就是運用了「華封三祝」這個典故。此外亦有據此典故繪畫的，後成為中國傳統吉祥圖案之一。通常是以竹諧「祝」字音，再配上其他兩種吉祥花卉，湊成「三」，來表達「三祝」寓意；或有畫三棵竹，寓意「三祝」的。清代文人鄭板橋曾在題畫詩中寫道：「寫來三祝乃三竹，畫出華封是兩峰。」

從這個典故中可以看出唐堯是以德行為重的聖人，他也是奠定中華文化根基的聖人之一，中華文化從一開始就是一個以道德為重的文化。當然作為普通人在不幹壞事、不損德的前提下，追求人間的利益並不為過，「君子愛財，取之有道」。

南加4縣12月14日疫情簡報

【本報訊】截至12月14日，橙縣總檢測人數超過172萬人，河濱縣檢測超過133萬人，聖貝納迪諾縣檢測超過136萬人，文圖拉縣檢測超過30多萬人，四縣總檢測人數約471萬，總感染人數約381,904人，死亡4,720人。四縣總恢復人數為271,586人，佔總感染人數的71.1%。

中共病毒大流行從2月開始，至今已10個多月了，在11-12月已出現第二個高峰。有關部門提醒民眾，冬季已至，大家應注意個人防護，保持身體健康。官方統計數字可作為參考，之前的記錄也出現過歸類、錯報等誤差。

橙縣

12月14日，橙縣總檢測的人數1,720,122人，檢測出的感染中共病毒人數為105,764人，其中2,807人來自老人護理中心，1,027人來自監獄，328人來自無家可歸者。目前住院總人數為1,287人，包括ICU病房288人。橙縣是以28天計算恢復期，總恢復人數為66,597人，感染人數中約有63%已恢復。

目前，每10萬人中7天平均單日新增感染病例約為30.3人，7天內測試陽性率為10.6%。其中，Santa Ana市總感染人數為20,776人，Anaheim為17,858人，Garden Grove為6,456人，這三個地區的檢測呈陽性的人數佔比42.6%。死亡人數中，Anaheim市為364人，Santa Ana為340人，Fullerton為124人，這三個城市的死亡人數佔比48.9%。

以年齡劃分：0-17歲感染人數為9,338人；18-24歲15,291人；25-34歲13,748人；35-44歲22,367人；45-54歲17,094人；55-64歲12,796人；65-74歲6,442人；75-84歲3,292人；85歲以上2,342人。



橙縣在科斯塔梅薩市的 OC Fair 設立的第二個大型中共病毒測試點。

總死亡人數達到1,694人，65歲以上老人死亡佔比74.6%。特別是這一個月中有上千名75歲以上的老年人檢測呈陽性，從11月13日到12月14日一月內，共計有172人死亡。

總死亡人數中，老人護理中心為615人，老年公寓147人，無家可歸者為4人；按照年齡劃分：85歲以上561人，75-84歲372人，65-74歲330人，55-64歲233人，45-54歲127人，35-44歲42人，25-34歲24人，18-24歲4人，0-17歲1人。

以族裔劃分死亡人數比例：西班牙裔為712人，白人為572人，亞裔303人，多族裔為24人，非裔為23人，其餘為其它。

河濱縣

截至12月14日，河濱縣共檢測了1,335,227人，已確診的病例為119,691人，目前尚有930人住院，其中ICU為184人。總恢復健康人數為70,814人，總恢復人數佔59.2%。總死亡人數為1,586人。

目前，每10萬人中7天平均單日新增感染病例約為47.8人，7天內測試陽性率為14.8%。城市中Riverside市感染人數為18,282人，死亡275人，已恢復人數10,124人；Moreno Valley為12,203人，死亡113人，已恢復人數為7,294人；Jurupa Valley為6,574人，死亡96人，已恢復人數為3,896人。

縣監獄感染人數為634人，其中476人已恢復；州監獄感染人數為3,569人，其中3,147人已恢復。

在確診感染人數中，80歲以上為2,630人，65-79歲為8,017人，40-64歲為39,102人，18-39歲為46,669人，5-17歲為10,202人，0-4歲為2,175人。

河濱縣感染人數按族裔統計，每十萬人中太平洋島國為4,837人，西裔為3,635人，印第安裔2,653人，非裔2,094人，

白人1,767人，亞裔1,593人，多族裔891人。

聖貝納迪諾縣

截至12月14日，聖貝納迪諾縣目前PCR檢測了1,361,599人，總確診人數為129,522人。確診住院人數為1,277人，疑似為87人；ICU為86人，疑似7人。總恢復人數為114,747人，已恢復人數佔總感染人數的88.6%。

目前，每10萬人中7天平均單日新增感染病例約為46.4人。每10萬人的感染人數，Bloomington市感染人數為16,511.8人，死亡146.1人；San Bernardino感染人數為8,693人，死亡94.3人；Rialto為7,965.6人，死亡68.3人；Fontana為7,925.6人，死亡60.8人；Blue Jay感染人數為6,111人，死亡111.1人；Mentone感染人數為5,877.9人，死亡140.5人；Oak Glen感染人數為640人，死亡160人。

總死亡人數中，65歲以上為2,404人，45-64歲為6,902人，25-44歲為9,625人，18-24歲為4,074人，0-17歲為3,929人，未知20人。

文圖拉縣

截至12月14日，文圖拉縣已檢測了305,876人，目前有26,927人確診，住院204人（ICU有49人）。總恢復人數為19,428人，已恢復人數佔總感染人數的72.2%。

目前，每10萬人中7天平均單日新增感染病例約為25.6人，7天測試陽性率為7.8%。其中Oxnard市感染人數最多，為9,417人，死亡52人；Simi Valley市感染人數為4,020人，死亡31人；Ventura感染人數為3,017人，死亡28人。

總死亡人數199例，拉丁裔91人，白人81人，亞裔15人，印第安裔2人，非裔2人，其它3人。其中65歲以上158人，45-64歲為33人，25-44歲為7人，18-24歲1人，0-17歲為0。

總死亡人數中，65歲以上為2,404人，45-64歲為6,902人，25-44歲為9,625人，18-24歲為4,074人，0-17歲為3,929人，未知20人。

總死亡人數199例，拉丁裔91人，白人81人，亞裔15人，印第安裔2人，非裔2人，其它3人。其中65歲以上158人，45-64歲為33人，25-44歲為7人，18-24歲1人，0-17歲為0。

首批3.3萬劑疫苗運抵加州 前線醫護先接種

【本報訊】洛杉磯凱撒醫院重症監護室（ICU）的幾位護士周一（12月14日）接受了全加州首批中共病毒（Covid-19、武漢肺炎）疫苗的施打。數萬劑疫苗已於週日晚運抵洛杉磯國際機場。這是洛縣在預計半年內為600萬居民接種疫苗計劃的第一步，而第一線醫護人員將首先獲得接種。

根據城市新聞社報導，在凱撒

醫院ICU工作的科爾多瓦（Helen Cordova）與急診室護士泰勒（Kim Taylor）在接種後表示，儘管疫苗給人們帶來了希望，但“現在可以為我們的護士提供支持的最佳方法是繼續戴口罩、保持距離、假日季待家裡、勤洗手”。

輝瑞（Pfizer）疫苗是美國與德國BioNTech共同開發的，必須存儲在華氏零下94度下，該

公司官員和美國官員們都說該疫苗的有效率達95%。運送疫苗行動Warp Speed的美國陸軍上將佩納（Gustave Perna）週六表示，UPS和聯邦快遞將向全國近150個配送中心提供疫苗。

加州州長紐森說，加州截至週一將在洛杉磯、聖地亞哥和北加州兩個地點收到33,150劑疫苗，週二預計運到全州24個地

點，週三再加5個點。週一加州報告的新增確診約2萬例，洛縣週六則報告了12,731例確診與29例死亡。

另一家公司Moderna的疫苗還在等候聯邦批准，但加州很快將取得首批327,600劑，之後一周內再取得672,600劑，到年底預計共取得216萬劑Moderna疫苗。

依照人口比例分配，洛杉磯

縣將獲得首批82,750劑，先儲存在縣內9個超冷存儲中心，之後再分發給83家急救醫院，由其管理對關鍵一線護理人員的施打。

紐森辦公室消息說，由加州、內華達州、俄勒岡州和華盛頓州州長認定的專家所組織的“西部州科學安全審查工作組”，對疫苗安全性進行獨立驗證，週日已確認輝瑞疫苗是“安全有效的”。



時局風起雲湧，社會萬象紛呈，世界光怪陸離，歲月大江東去，《看中國》始終如一，為您傳遞真相，與您守護正義。《看中國》作為一家非營利機構，多年來靠工作人員的無私奉獻，為讀者帶來精采紛呈、內涵深邃的文章，被美國知名智庫加州斯坦福大學胡佛研究所指為美國真正獨立的中文媒體。

《看中國》的使命是：

1. 呈現沒有審查，沒有過濾的真實新聞信息。
 2. 弘揚中華傳統文化，堅守人類普世價值。
 3. 建立溝通東西方文化與生活的橋梁。
- 《看中國》本著社會責任心與道義感，不只致力於真正服務於大眾的傳媒事業，同時也希望對人類文明的福祉綿長盡一份力。然而我們的夢想，媒體的成長，都離不開您的支持，特別是在疫情肆虐，經濟蕭條的當下，報社運作也因經費短缺而面臨困境，為了能夠繼續給廣大讀者提供廣泛、全面、真實的新聞報導，我們在此向廣大《看中國》讀者發起募捐。路漫漫其修遠，感謝您在這條漫漫長路上與我們並肩同行。您的支持，我們的堅持，似黑暗中的點點燭光，共同照亮屬於我們的未來。

《看中國》週報是非盈利机构

期待您的捐助與支持

捐款給：kanzhongguo

地址：Kanzhongguo

5603 Temple City Blvd. #B, Temple City, CA 91780

電話：626-262-9302